



TABLE OF CONTENTS
STYLE 3463 FIREFOX™ FOR UII CONTROL
INSTALLATION, OPERATING and MAINTENANCE INSTRUCTIONS

English.....	1
Français.....	6
Deutsch.....	11
中文.....	16
Español De América Latina	21
Italian.....	26



STYLE 3463 FIREFOX™ FOR UII CONTROL INSTALLATION, OPERATING and MAINTENANCE INSTRUCTIONS

The following is intended to provide the basic instructions for installation, operating and maintenance of the FireFox.

Tools required

- Utility knife
- Medium flat screwdriver
- Small flat screwdriver
- Small Phillips screwdriver
- Electrician's pliers (multipurpose, stripping and crimping)
- Medium flat screwdriver
- Small flat screwdriver
- 1/2 inch hex head wrench

PRODUCT RATINGS

Maximum motor current draw:

- 12 volt versions 15.0 amps each for elevation and rotation motors
3.0 amps for nozzle pattern motor
- 24 volt versions 7.5 amps each for elevation and rotation motors
1.5 amps for nozzle pattern motor

Normal operating current (depending on operating conditions - pressure, flow, etc.):

- 12 volt versions 3 - 10 amps each for elevation and rotation motors
0.7 amps for nozzle pattern motor
- 24 volt versions 2 - 5 amps each for elevation and rotation motors
0.4 amps for nozzle pattern motor

Minimum Voltage: **(Truck engine must be operating for proper voltage requirement.)**

- All 12 volt motors: 11.5 volts while operating
- All 24 volt motors: 23 volts while operating

Mass: 31 lbs. (17.7 kg)

Maximum Flow: 500 GPM (1420 lpm)

Maximum Pressure: 200 PSI (14 bar)

Noise Emission: 91 Db @1m with maximum flow

PRODUCT WARNINGS

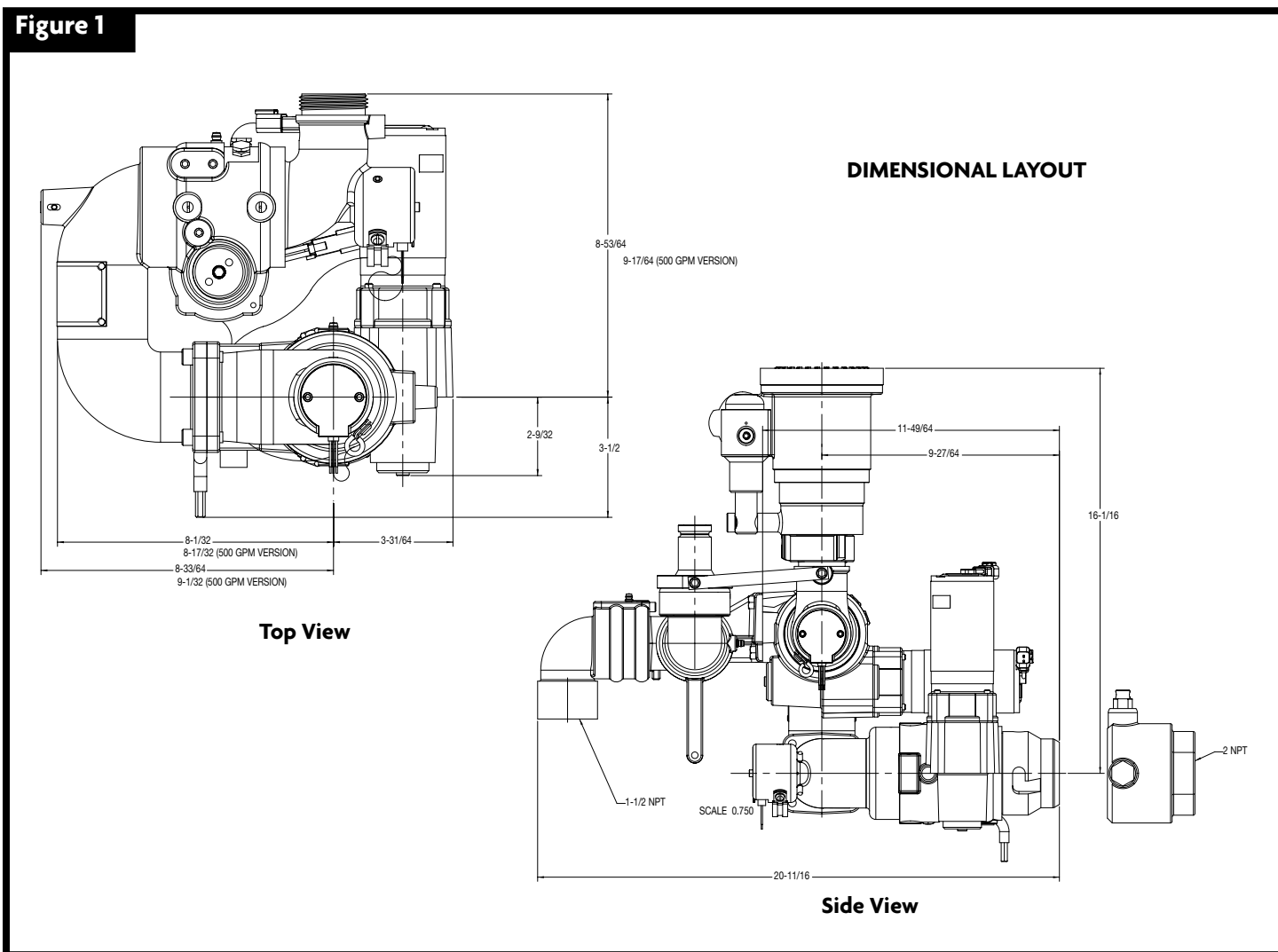
- ⚠ WARNING:** The maximum flow of the FireFox is 500 GPM. The center of the waterway outlet is 10.75 inches from the bottom of the inlet. Ensure these values and an appropriate safety factor is used to determine a proper support structure.
- ⚠ WARNING:** Aim the FireFox in a safe direction before pumping water through it.
- ⚠ WARNING:** Although the logic box includes a water resistant coating it is important to keep water out of the control and logic boxes. Prolonged exposure to water will cause damage. When the cover of the control or logic box is removed check that the O-Ring under the cover is intact and free of dirt and debris.
- ⚠ WARNING:** The FireFox uses current limiting for both the monitor and nozzle stops. Use only appropriate Akron Brass nozzles.
- ⚠ WARNING:** Do not use the electric controls when the override cranks are being used or are in position for use.
- ⚠ WARNING:** If any tags or bands are worn or damaged and cannot be easily read, they should be replaced.
- ⚠ WARNING:** Disconnect power and disable flow before maintenance.
- ⚠ WARNING:** Keep all personnel out of the Danger Zone (Figure 4), in front of the outlet of the monitor when the water source is attached. Dangerous flow velocities can cause serious injury.

- ⚠ **WARNING:** The FireFox monitor contains moving parts. Keep hand, finger and objects away from pinch points.
- ⚠ **WARNING:** Not designed for explosive environments.
- ⚠ **WARNING:** Exceeding the maximum pressure and flow of the monitor or nozzle may cause damage.
- ⚠ **WARNING:** Do not disconnect monitor from quick disconnect base while flowing.

GENERAL INSTRUCTIONS

- Review the instructions, wiring diagram, component layout and rotational stops diagram before installing this unit. This unit operates on 12 or 24 volt DC depending on the unit chosen. All electrical current flows through the wires. The monitor does not act as a ground. The wires from the control boxes can be cut to the length for the application plus 10 inches (See STEP 2). Do not extend the wires from the logic box to the monitor.

Figure 1



- Not recommended for use in salt water applications.
- For firefighting by trained firefighters only.
- For use with water or standard fire fighting foams only. After use with foam, flush with fresh water.
- Do not use the FireFox nozzle as a forcible entry tool.
- Drain the FireFox monitor and nozzle after use to prevent “freeze damage”.
- Ensure that the thread in the nozzle swivel matches the thread on the FireFox outlet. Do not overtighten the nozzle onto the FireFox.
- The FireFox monitor, nozzle, logic box, control boxes and field adjustable rotation stops are made for optimal performance, Do not alter in any manner.
- Do not install shutoffs on the outlet of the FireFox.
- Mount the logic box, control boxes out of Danger Zone (Figure 4).

MACHANICAL INSTALLATION INSTRUCTIONS:

A. MECHANICAL MONITOR ATTACHMENT

The Monitor is to be mounted on the waterway with a 2" OR 2 1/2" NPT thread. The front of the monitor is shown in Figure 4. The 2 1/2" NPT inlet will have a Logo etched on the front. The 2" NPT Inlet will have the Latch Pin Hole facing the front.

B. THE ROTATIONAL AND ELEVATION STOPS SET THE BOUNDARIES FOR THE AREA IN WHICH THE MONITOR IS ALLOWED TO TRAVEL. The monitor is shipped with rotation stops at 90° right, and at 90° left. All other positions are achieved by switching the factory set stop and the plug in the desired stop location. Both the stops and the plugs have a 1/2 inch hex head. Refer to Figure 4 to determine which stop location is needed for the desired rotation. The elevation stop sets the upper limit of the elevation. The monitor is shipped with elevation stops at 90° above horizontal and 45° below horizontal to meet NFPA. All other vertical positions are achieved by switching plugs and stops to the desired locations as indicated in Figure 4.

OPERATING INSTRUCTIONS

A. CONTROL BOX CONTROL OPERATION

To change the nozzle pattern toward the straight stream or fog position press the proper toggle switch toward straight or fog respectively. To change the horizontal monitor position toward the right or left press the proper toggle switch toward right or left respectively. To change the vertical monitor position upward or downward press the proper toggle switch toward raise or lower respectively.

B. Joystick

To change the nozzle pattern toward the straight stream or fog press the corresponding button on top of the Joystick. To change the horizontal position right or left move the Joystick towards the appropriate direction. To change the vertical position up or down move the Joystick forward for down and backwards for up.

C. Joystick with Trigger FOR VALVE

To change the nozzle pattern toward the straight stream or fog press the corresponding button on top of the Joystick. To change the horizontal position right or left move the Joystick towards the appropriate direction. To change the vertical position up or down move the Joystick forward for down and backwards for up. To open and close the valve, press the trigger to open the valve and release the trigger to close the valve. The valve can be maintained open by pressing the trigger twice quickly (Double clicking). The valve can be closed by pressing and releasing the trigger.

D. Quick Disconnect

The FireFox is designed for a quick disconnect inlet. If equipped with a quick disconnect inlet, first mount the inlet on the 2" NPT piping. Make sure the latch pin on the inlet is facing towards the front (see figure 4). Place the monitor into the inlet so the two guide pins line up with the groove. Slide the monitor all the way in and rotate 15° clockwise until the latch pin locks in place. To remove the monitor, pull the latch pin, rotate the monitor 15° counterclockwise, and lift the monitor out of the inlet.

⚠ WARNING: Make sure the monitor is in locked in place before flowing water. The latch pin must be flush with the housing.

E. MANUAL OVERRIDE CONTROLS

THE MANUAL OVERRIDE CONTROL IS TO BE USED WHEN THE POWER TO THE MONITOR IS OFF. A 1/4 inch Allen wrench will actuate the overrides. To use the manual override insert the hex head end of the override crank in the hexagon shaped hole. Then rotate or spin the override crank either clockwise or counterclockwise to aim the monitor in the desired direction.

WHEN THE OVERRIDE CRANKS ARE NO LONGER IN USE PUT THEM BACK IN THE STORAGE POSITION. DO NOT USE THE ELECTRIC CONTROLS WHEN THE OVERRIDE CRANKS ARE BEING USED OR ARE IN POSITION FOR USE.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS / MOTOR REPLACEMENT IMPORTANT: Make sure the internal gear, (Item 25 on the Parts List), remains in place, (hold with a screwdriver), to avoid gear alignment problems.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Your FireFox monitor and nozzle should be inspected prior to and after each use, to ensure it is in good operating condition. Periodically, an unanticipated incident occurs where the FireFox is misused in a manner that is inconsistent with standard operating practices and those listed in IFSTA. A partial list of potential misuse includes:

- Operating above maximum rated pressure and flow.
- Not draining, and allowing water to freeze inside.
- Prolonged exposure to temperatures above 130°F, or below -25°F.
- Operating in a corrosive environment.
- Having the FireFox nozzle hit a fixed object during operating or transportation.
- Other misuse that might be unique to your specific environment.

Also there are many “tell tale” signs that indicate repair is in order, such as:

- Controls that are either inoperable or difficult to operate.
- Excessive wear.
- Poor discharge performance.
- Water leaks.

If any of the above situations are encountered, the FireFox should be taken out of service, repaired, and tested by a qualified technician before placing it back in service.

MOTOR REPLACEMENT

To replace either the horizontal or vertical rotational motors:

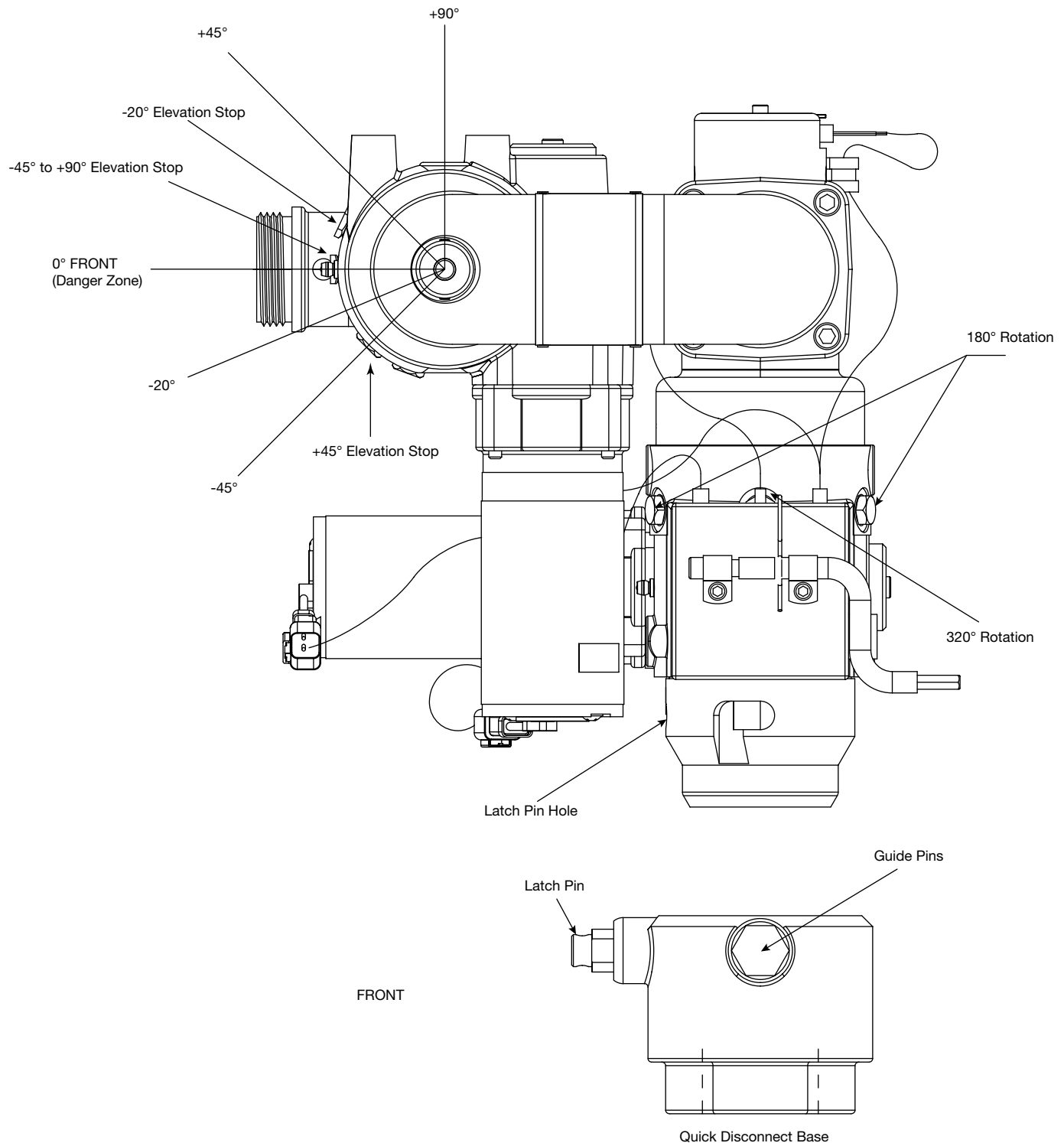
1. Disconnect Power from the unit.
2. Loosen and remove the four socket screws (Item 41 on the Parts List) from the gearbox housing (19).
3. Slowly remove the motor assembly (15) and gearbox housing (19) from the unit.

IMPORTANT: Make sure the internal gear, (Item 25 on the Parts List), remains in place, (hold with a screwdriver), to avoid gear alignment problems.

4. Loosen and remove the four socket head capscrews (21) from the inside of the gearbox housing that hold the housing and the motor assembly together.
5. Remove gearbox housing (19) from the motor assembly (15).
6. Replace o-ring seal (18) on the gearbox housing (19).
7. Attach the new motor assembly (15) to the gearbox housing (19) making sure all four screws (21) are tight.
8. Install the motor and gearbox housing assembly to the unit making sure all four socket screws (41) are tight. It may be necessary to rotate the motor slightly to get the motor gear to line up with the gears inside the gearbox.
9. Restore power to the unit.
10. Test the operation of the unit.

Call Akron Brass Customer Service Department if any problems are encountered.

Figure 2





FIREFOX™ MODÈLE 3463 POUR LA COMMANDE UII MODE D'INSTALLATION, D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

La présente notice est destinée à fournir les instructions de base pour l'installation, l'emploi et l'entretien du FireFox.

Outils nécessaires

- Couteau utilitaire
- Tournevis cruciforme moyen
- Petit tournevis cruciforme
- Pincés d'électricien (multifonction, à dénuder, à sertir)
- Tournevis plat moyen
- Petit tournevis plat
- Clé à tête hexagonale 1/2 po

CARACTÉRISTIQUES NOMINALES

Intensité maximale du moteur :

Versions 12 V	15,0 A chacun pour les moteurs de levage et de rotation 3,0 A pour le moteur du jet de la lance
Versions 24 V	7,5 A chacun pour les moteurs de levage et de rotation 1,5 A pour le moteur du jet de la lance

Courant de fonctionnement normal (en fonction des conditions de service : pression, débit, etc.):

Versions 12 V 3 – 10 A chacun pour les moteurs de levage et de rotation 0,7 A pour le moteur du jet de la lance
Versions 24 V 2 – 5 A chacun pour les moteurs de levage et de rotation 0,4 A pour le moteur du jet de la lance

Tension minimale : **(le moteur du camion doit tourner pour obtenir la bonne tension.)**

Tous les moteurs 12 V : 11,5 V en fonctionnement
Tous les moteurs 24 V : 23 V en fonctionnement

Masse : 17,7 kg (31 lb)

Débit maximal : 1890 l/min (500 gal/min)

Pression maximale : 14 bars (200 psi)

Émission acoustique : 91 dBA à 1m avec le débit maximal

MISES EN GARDE CONCERNANT LE PRODUIT

- ⚠ AVERTISSEMENT :** Le débit maximal du FireFox est de 1 890 l/min (500 gal/min). Le centre de la sortie du conduit d'eau se trouve à 273 mm (10,75 po) du fond de l'entrée. Vérifier ces valeurs et utiliser un facteur de sécurité approprié pour définir une structure de supportage adapté.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** Pointer le FireFox vers un endroit sûr avant de pomper de l'eau.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** Bien que le boîtier logique possède un revêtement résistant à l'eau, il est important de ne pas laisser pénétrer d'eau dans la commande et les boîtiers logiques. Une exposition prolongée à l'eau provoque des dommages. Lorsque le couvercle de la commande ou du boîtier logique est retiré, vérifier que le joint torique sous le couvercle est intact et propre.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** Le FireFox utilise un limiteur de courant pour le moniteur et les systèmes d'arrêt de la lance. Utiliser uniquement les lances appropriées Akron Brass.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser les commandes électriques lorsque les manivelles de transmission sont en cours d'utilisation ou en position d'utilisation.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** Si l'une des étiquettes ou des bandes est usée ou endommagée et ne peut pas être lue correctement, elle doit être remplacée.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** Débrancher l'alimentation et désactiver le flux avant l'entretien.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** Éloigner le personnel de la zone dangereuse (schéma 4) face à la sortie du moniteur lorsque la source d'eau est raccordée. Des vitesses d'écoulement dangereuses peuvent causer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT: Le moniteur du FireFox contient des pièces mobiles. Éloigner les mains, les doigts et les objets des points de pincement.

⚠ AVERTISSEMENT: Non conçu pour les environnements explosifs.

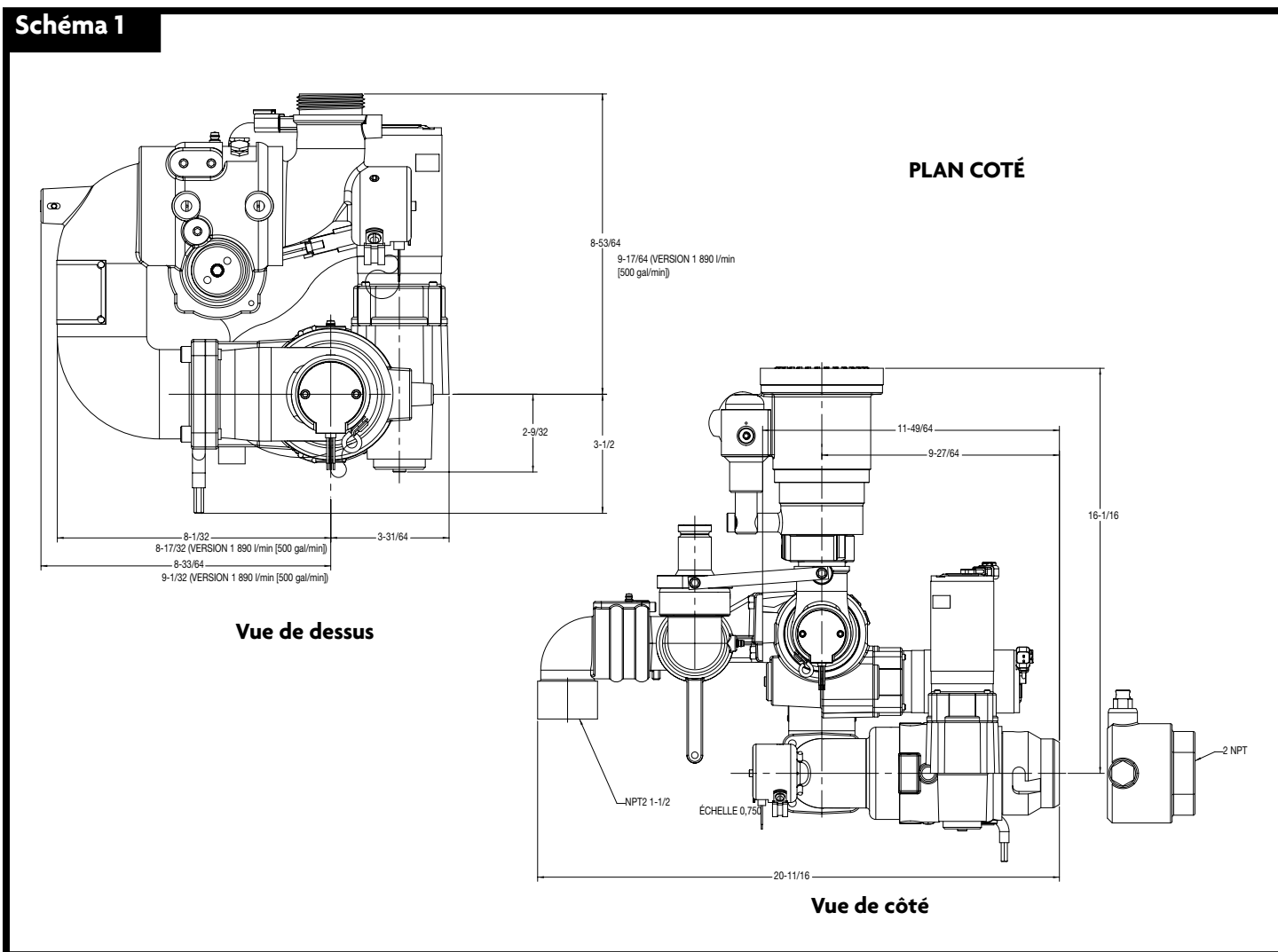
⚠ AVERTISSEMENT: Le dépassement de la pression et du débit maximaux sur le moniteur ou la lance peut provoquer des dommages.

⚠ AVERTISSEMENT: Ne pas déconnecter le moniteur de la base à déconnexion rapide lorsqu'il y a du débit.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- Passer en revue les instructions, les schémas de raccordement, la disposition des composants et le schéma des butées de rotation avant d'installer cet appareil. Selon le type choisi, cet appareil est alimenté en 12 V ou 24 V CC. Le courant électrique passe à travers les fils. Le moniteur ne se comporte pas comme une terre. Les fils du boîtier de commande peuvent être coupés à la longueur nécessaire pour l'application plus 250 mm (voir ÉTAPE 2). Ne pas prolonger les fils de la borne logique vers le moniteur.

Schéma 1



- Éviter l'utilisation dans des applications d'eau salée.
- À utiliser uniquement par des pompiers qualifiés en cas d'incendie.
- À utiliser uniquement avec de l'eau ou des mousses d'extinction standards. Après utilisation avec de la mousse, rincer à l'eau claire.
- Ne pas utiliser la lance FireFox comme outil d'effraction.
- Égoutter le moniteur et la lance du FireFox après utilisation pour éviter les «dommages dus au gel».
- S'assurer que le filetage dans le pivot de lance correspond au filetage sur la sortie du FireFox. Ne pas serrer excessivement la lance sur le FireFox.
- Le moniteur, le boîtier logique, le boîtier de commande et les butées d'arrêt en rotation réglables sur le terrain du FireFox sont conçus pour une performance optimale. Ne les modifier en aucun cas.
- Ne pas installer d'obturateur sur la sortie du FireFox.
- Monter le boîtier logique et le boîtier de commande en dehors de la zone dangereuse (schéma 4).

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION MÉCANIQUE :

A. FIXATION MÉCANIQUE DU MONITEUR

Le moniteur doit être monté sur le conduit d'eau avec un filetage NPT 2 po OU 2 1/2 po. L'avant du moniteur est montré sur le schéma 4. L'entrée NPT 2 1/2 po doit avoir un symbole gravé à l'avant. L'entrée NPT 2 po doit avoir le trou de la goupille de verrouillage tourné vers l'avant.

B. LES BUTÉES DE ROTATION ET D'ÉLEVATION DÉFINISSENT LES LIMITES DE LA ZONE DANS LAQUELLE LE MONITEUR EST AUTORISÉ À SE DÉPLACER. Le moniteur est livré avec des butées de rotation à 90° à droite et à 90° à gauche. Toutes les autres positions sont obtenues en basculant les prises de commutation et les butées réglées en usine sur la position d'arrêt souhaitée. Les prises de commutation et les butées ont une tête hexagonale 1/2 po. Consulter le schéma 4 pour déterminer quel emplacement de butée est nécessaire pour la rotation désirée. La butée d'élévation fixe la limite supérieure de l'élévation. Le moniteur est livré avec des butées d'élévation réglées à 90° au-dessus de l'horizontale et à 45° en dessous de l'horizontale pour répondre aux exigences de la NFPA. Toutes les autres positions verticales sont atteintes en basculant les prises de commutation et les butées sur la position d'arrêt souhaitée comme indiqué sur le schéma 4.

MODE D'EMPLOI

A. UTILISATION DU BOÎTIER DE COMMANDE

Pour configurer le jet de lance en mode jet droit ou mode jet de brouillard, placer le commutateur à bascule concerné respectivement sur jet droit ou jet de brouillard. Pour modifier la position horizontale du moniteur vers la gauche ou vers la droite, placer le commutateur à bascule concerné respectivement vers la gauche ou vers la droite. Pour déplacer verticalement le moniteur, placer respectivement le commutateur à bascule concerné sur la position élévation ou abaissement.

B. Joystick

Pour configurer le jet de lance en mode jet droit ou mode jet de brouillard, appuyer sur le bouton correspondant sur le dessus du joystick. Pour un mouvement horizontal vers la gauche ou vers la droite, déplacer le joystick dans la direction concernée. Pour un mouvement vertical, déplacer le joystick vers l'avant pour descendre et vers l'arrière pour monter.

C. Joystick avec gâchette POUR VANNE

Pour configurer le jet de lance en mode jet droit ou mode jet de brouillard, appuyer sur le bouton correspondant sur le dessus du joystick.

Pour un mouvement horizontal vers la gauche ou vers la droite, déplacer le joystick dans la direction concernée. Pour un mouvement vertical, déplacer le joystick vers l'avant pour descendre et vers l'arrière pour monter. Pour ouvrir et fermer la vanne, appuyer sur la gâchette pour ouvrir la vanne et relâcher la gâchette pour fermer la vanne. La vanne peut être maintenue ouverte en appuyant rapidement deux fois sur la gâchette (double clic). La vanne peut être fermée en appuyant sur la gâchette puis en la relâchant.

D. Déconnexion rapide

Le FireFox est conçu pour une entrée avec déconnexion rapide. S'il est pourvu d'une entrée avec déconnexion rapide, raccorder d'abord l'entrée sur la tuyauterie NPT 2 po. S'assurer que la goupille de verrouillage sur l'entrée est tournée vers l'avant (voir schéma 4). Placer le moniteur dans l'entrée de façon à ce que les deux goupilles de guidage s'alignent avec la rainure. Faire entièrement glisser le moniteur, puis le faire tourner de 15° dans le sens horaire jusqu'à ce que la goupille se verrouille en place. Pour retirer le moniteur, enlever la goupille de verrouillage, faire pivoter le moniteur de 15° dans le sens antihoraire, puis soulever le moniteur pour le dégager de l'entrée.

⚠ AVERTISSEMENT : S'assurer que le moniteur est bien verrouillé en position avant de faire circuler l'eau. La goupille de verrouillage doit être encastrée dans le boîtier.

E. COMMANDE MANUELLE

LA COMMANDE MANUELLE DOIT ÊTRE UTILISÉE LORSQUE LE MONITEUR N'EST PLUS ALIMENTÉ. Une clé Allen 1/4 po permet d'activer la commande manuelle. Pour utiliser la commande manuelle, insérer la tête hexagonale de la manivelle de transmission dans le trou de forme hexagonale. Puis faire pivoter la manivelle de transmission dans le sens horaire ou antihoraire pour orienter le moniteur dans la direction désirée.

LORSQUE LES MANIVELLES DE TRANSMISSION NE SONT PLUS UTILISÉES, LES REMETTRE EN POSITION DE STOCKAGE. NE PAS UTILISER LES COMMANDES ÉLECTRIQUES LORSQUE LES MANIVELLES DE TRANSMISSION SONT EN COURS D'UTILISATION OU EN POSITION D'UTILISATION.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN / POUR LE REMPLACEMENT DU MOTEUR - IMPORTANT : s'assurer que le pignon interne (élément 25 de la liste de pièces) reste en place (maintenir avec un tournevis) pour éviter tout problème d'alignement de celui-ci.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Le moniteur et la lance de votre FireFox doivent être inspectés avant et après chaque utilisation afin de vérifier leur bon état de fonctionnement. Périodiquement, des incidents imprévus peuvent se produire lorsque le FireFox est utilisé de manière non conforme aux pratiques standards et aux recommandations IFSTA listées. Liste non exhaustive des utilisations possibles non conformes :

- fonctionnement au-dessus de la pression et du débit nominaux maximum,
- lance non vidée, ce qui peut entraîner le gel de l'eau à l'intérieur,
- exposition prolongée à des températures supérieures à 54°C (130 °F) ou inférieures à -32°C (-25 °F),
- fonctionnement dans un environnement corrosif,
- faire heurter la lance du FireFox sur un objet fixe en cours de fonctionnement ou de transport,
- autres utilisations non conformes qui peuvent être spécifiques à votre environnement.

Il existe aussi de nombreux « signes révélateurs » indiquant la nécessité de réparer la lance, tels que :

- des commandes difficiles ou impossibles à faire fonctionner,
- une usure excessive,
- un jet de mauvaise qualité,
- des fuites d'eau.

Dans chacune de ces situations, le FireFox doit être retiré, réparé et testé par un technicien qualifié avant de le remettre en service.

REEMPLACEMENT DU MOTEUR

Pour remplacer les moteurs de rotation horizontale ou verticale :

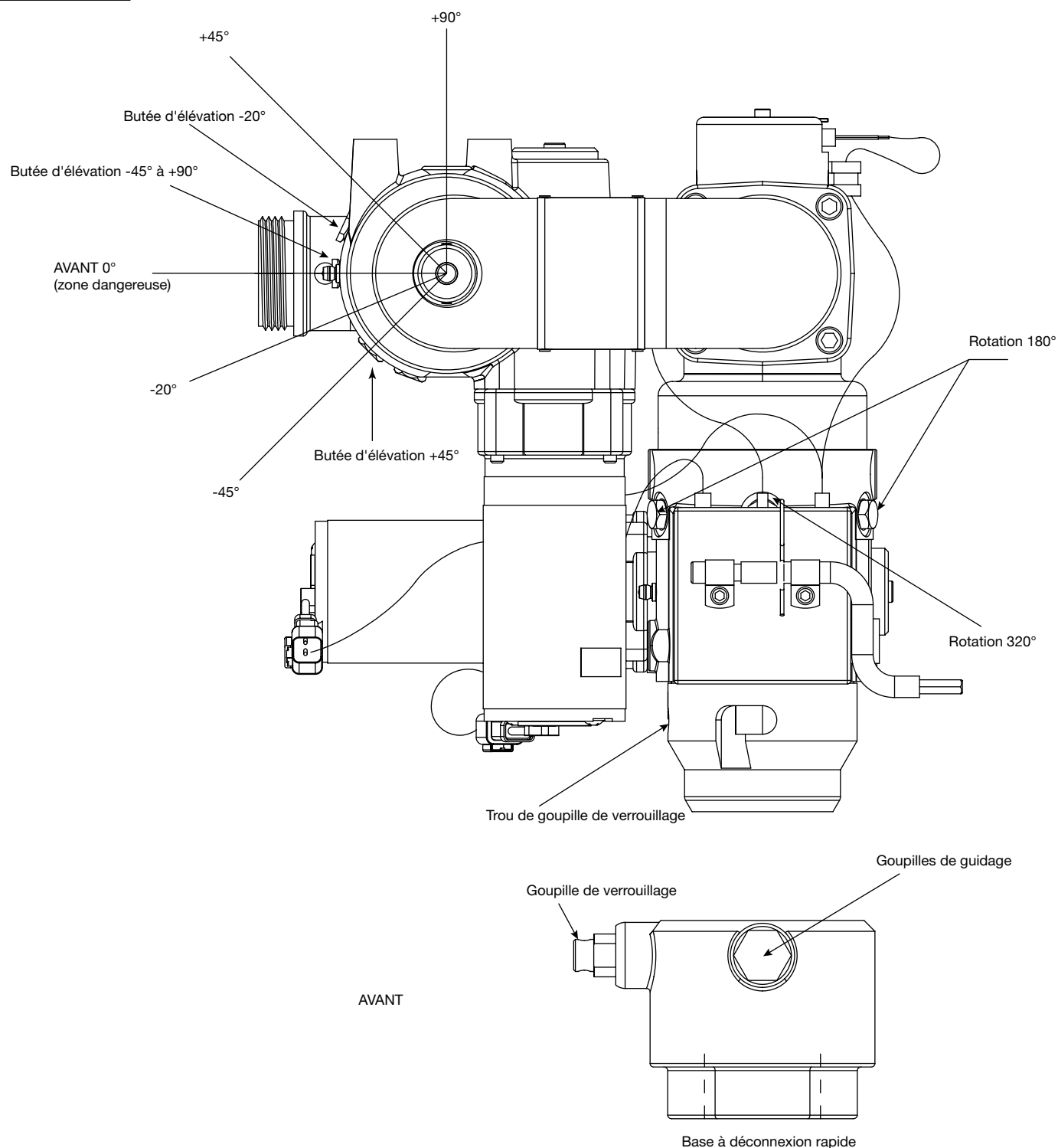
1. Débrancher l'appareil.
2. Desserrer et retirer les vis à tête creuse (élément 41 sur la liste de pièces) situées sur le boîtier d'engrenages (19).
3. Retirer lentement l'ensemble moteur (15) et le boîtier d'engrenages (19) de l'appareil.

IMPORTANT: s'assurer que l'engrenage interne (élément 25 sur la liste de pièces) reste en place (le maintenir avec un tournevis) afin d'éviter les problèmes d'alignement.

4. Desserrer et retirer les quatre vis d'assemblage à tête creuse (21) de l'intérieur du boîtier d'engrenages qui maintiennent solidaires le boîtier et l'ensemble moteur.
5. Retirer le boîtier d'engrenages (19) de l'ensemble moteur (15).
6. Remplacer le joint torique (18) sur le boîtier d'engrenages (19).
7. Fixer le nouvel ensemble moteur (15) sur le boîtier d'engrenages (19) en s'assurant que les quatre vis sont bien (21) serrées.
8. Fixer l'ensemble moteur / boîtier d'engrenages sur l'appareil en s'assurant que les quatre vis à tête creuse (41) sont bien serrées. Il peut être nécessaire de faire pivoter légèrement le moteur pour aligner les engrenages du moteur avec ceux du boîtier d'engrenages.
9. Rebrancher l'appareil.
10. Vérifier le fonctionnement de l'appareil.

Appeler le service client d'Akron Brass en cas de problème.

Schéma 2



TÉLÉPHONE: +1.330.264.5678 ou +1.800.228.1161 | FAX: +1.330.264.2944 ou +1.800.531.7335 | akronbrass.com

RÉVISION : 5/11



Tested—Proven—Trusted.

SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE ISO 9001

GARANTIE ET LIMITE DE RESPONSABILITÉ: Nous garantissons les produits Akron Brass contre tout défaut de matière ou de main d'œuvre pour une période de cinq (5) ans après achat. Akron Brass réparera ou remplacera les produits qui ne remplissent pas les conditions prévues par la garantie. Le choix entre une réparation et un remplacement se fera à la seule discrétion d'Akron Brass. Les produits doivent être renvoyés rapidement à Akron Brass pour bénéficier du service de garantie.

Nous ne sommes pas responsables des dégâts causés par une usure normale, une installation mal effectuée, une utilisation, un entretien ou un stockage incorrect, la négligence du propriétaire ou de l'utilisateur, des réparations ou des modifications après livraison, le non-respect de nos instructions ou recommandations, ou par d'autres événements indépendants de notre contrôle. NOUS N'ÉMETTONS AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EN DEHORS DE CELLES INCLUSES DANS CETTE DÉCLARATION DE GARANTIE ET NOUS REJETONS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Nous ne sommes pas non plus responsables des dommages indirects, accessoires ou consécutifs (y compris, mais sans s'y limiter, les pertes de bénéfices), quelle qu'en soit la cause. Aucune personne n'a l'autorité nécessaire pour modifier cette garantie.

© Akron Brass Company. 2011 Tous droits réservés. Reproduction partielle ou intégrale interdite sans l'autorisation écrite expresse de Akron Brass Company.



FIREFOX™ ZUR UII-STEUERUNG, MODELL 3463 INSTALLATIONS-, BETRIEBS- und WARTUNGSANLEITUNG

Nachfolgend werden die grundlegenden Anweisungen zu Installation, Betrieb und Wartung des FireFox beschrieben.

Benötigte Werkzeuge:

- Universalmesser
- Mittelgroßer Kreuzschlitzschraubenzieher
- Kleiner Kreuzschlitzschraubenzieher
- Verdrahtungszangen (universal, abziehen und crimpen)
- Mittelgroßer Flachkopfschraubenzieher
- Kleiner Flachkopfschraubenzieher
- Inbusschlüssel, 127 mm (0,5")

LEISTUNGSMERKMALE DES PRODUKTS

Maximale Stromaufnahme durch den Antrieb:

12-Volt-Versionen	Jeweils 15,0 A für Antriebe für vertikales und horizontales Schwenken 3,0 A für Antrieb für Strahlbildverstellung
24-Volt-Versionen	Jeweils 7,5 A für Antriebe für vertikales und horizontales Schwenken 1,5 A für Antrieb für Strahlbildverstellung

Normaler Betriebsstrom (den Betriebsbedingungen entsprechend – Druck, Durchfluss usw.):

12-Volt-Versionen	Jeweils 3 – 10 A für Motoren für vertikales und horizontales Schwenken 0,7 A für Antrieb für Strahlbildverstellung
24-Volt-Versionen	Jeweils 2 – 10 A für Motoren für vertikales und horizontales Schwenken 0,4 A für Antrieb für Strahlbildverstellung

Mindestspannung: **(Der Motor des Nutzfahrzeugs muss sich für den richtigen Spannungsbedarf in Betrieb befinden.)**

- Sämtliche 12-Volt-Antriebe: 11,5 V während des Betriebs
- Sämtliche 24-Volt-Antriebe: 23 V während des Betriebs

Gewicht: 17,7 kg (31 lbs)

Maximale Durchflussleistung: 1890 l/min (500 G/min)

Maximaler Betriebsdruck: 14 bar (200 psi)

Geräuschbildung: 91 dB bei 1 m bei maximaler Durchflussleistung

WARNHINWEISE ZUM PRODUKT

⚠ WARNHINWEIS: Die maximale Durchflussleistung des FireFox beträgt 1890 l/min /500 G/min). Die Mitte der Wasserführung befindet sich 27 cm vom unteren Teil des Einlasses. Es ist darauf zu achten, dass diese Werte beachtet werden und ein angemessener Sicherheitsfaktor herangezogen wird, um für eine angemessene Stützkonstruktion zu sorgen.

⚠ WARNHINWEIS: Den FireFox in eine sichere Richtung zielen, bevor Wasser hindurchgepumpt wird.

⚠ WARNHINWEIS: Obgleich das Steuergerät wasserbeständig beschichtet ist, muss darauf geachtet werden, dass kein Wasser in Steuerung und Steuergerät eindringt. Wird es länger an Wasser ausgesetzt, führt dies zu Schäden. Wird die Abdeckung des Steuergeräts oder der Steuereinheit abgenommen, muss darauf geachtet werden, dass der unter der Abdeckung befindliche O-Ring intakt und frei von Schmutz und Sand ist.

⚠ WARNHINWEIS: Der FireFox verwendet für die Sicherheitssperrfunktion von Wasserwerfer und Strahlrohr eine Strombegrenzung. Ausschließlich geeignete Strahlrohre von Akron Brass verwenden.

⚠ WARNHINWEIS: Die elektrische Steuerung nicht verwenden, wenn die Übersteuerungshandräder verwendet werden oder sich diese zu deren Einsatz in Position befinden.

⚠ WARNHINWEIS: Falls Markierungen oder Warnhinweise abgenutzt oder beschädigt und somit nur schwer abzulesen sind, sollten diese ausgetauscht werden.

⚠ WARNHINWEIS: Vor der Wartung von der Stromversorgung trennen und den Durchfluss deaktivieren.

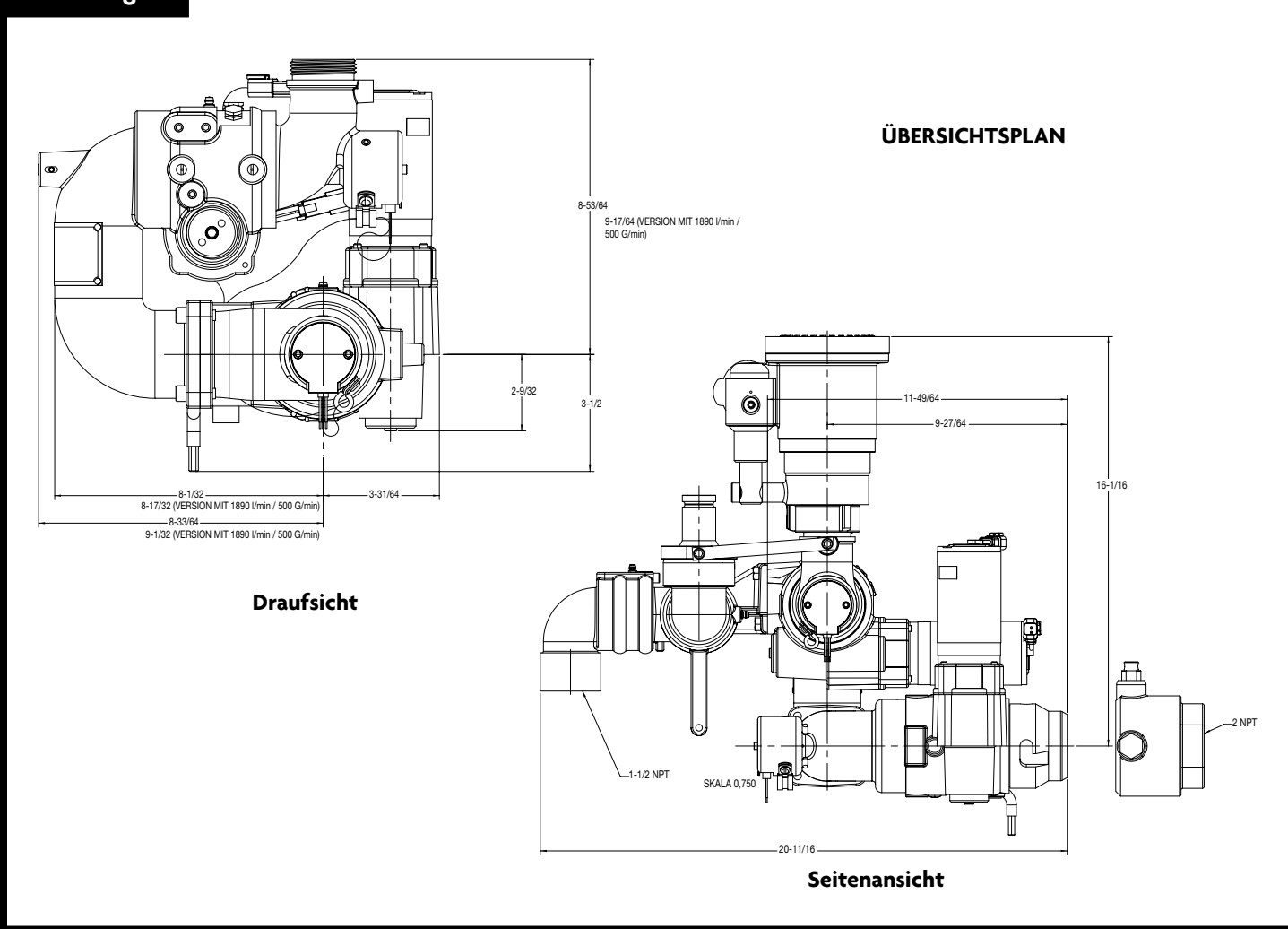
⚠ WARNHINWEIS: Sämtliches Personal aus dem Gefahrenbereich (Abbildung 4) vor der Auslassöffnung des Wasserwerfers fernhalten, wenn dieser an eine Wasserquelle angeschlossen ist. Gefährliche Fließgeschwindigkeiten können zu schweren Verletzungen führen.

- ⚠ WARNHINWEIS:** Der FireFox-Wasserwerfer enthält bewegliche Teile. Hände, Finger und Objekte von möglichen Einklemmpunkten fernhalten.
- ⚠ WARNHINWEIS:** Nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- ⚠ WARNHINWEIS:** Werden Maximaldruck und maximale Durchflussleistung des Wasserwerfers oder des Strahlrohrs überschritten, kann dies Schäden verursachen.
- ⚠ WARNHINWEIS:** Den Wasserwerfer nicht von der Schnellabschaltungsstation trennen, während der Durchfluss aktiviert ist.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

- Lesen Sie vor der Installation dieser Einheit die Anleitungen durch und beachten Sie den Schaltplan, die technische Zeichnung der Komponenten sowie die Übersicht über die Schwenkanschläge. Dieses Gerät läuft bei 12 oder 24 V Gleichstrom in Abhängigkeit vom gewählten Gerät. Der gesamte elektrische Strom fließt durch die Kabel. Der Wasserwerfer dient nicht als Erdung. Die aus den Steuereinheiten führenden Kabel können auf die für die Anwendung erforderliche Länge gekürzt werden (siehe SCHRITT 2). Die erforderliche Länge sollte jedoch um 25 cm ergänzt werden. Die vom Steuergerät zum Wasserwerfer führenden Kabel nicht verlängern.

Abbildung 1



- Nicht für die Anwendung in Salzwasser geeignet.
- Nur für die Feuerbekämpfung durch geschulte Feuerwehrleute gedacht.
- Nur für den Einsatz mit Wasser oder standardmäßigen Schaummitteln. Nach dem Gebrauch mit Schaummittel mit Frischwasser spülen.
- Das FireFox-Strahlrohr nicht als Werkzeug für einen gewaltsamen Zutritt verwenden.
- Den FireFox-Wasserwerfer und das Strahlrohr nach dem Gebrauch entleeren, um „Frostschäden“ zu vermeiden.
- Sicherstellen, dass das Gewinde im Strahlrohrgelenk mit dem Gewinde am Ausgang des FireFox-Wasserwerfers übereinstimmt. Das Strahlrohr nicht zu fest am FireFox festziehen.
- FireFox-Wasserwerfer, Strahlrohr, Steuergerät, Steuereinheiten und vor Ort anpassbare Schwenkanschläge sind für eine optimale Leistung eingestellt. In keiner Art und Weise verändern.
- Keine Absperrungen bzw. Verschlüsse an der Auslassöffnung des FireFox anbringen.
- Das Steuergerät und die Steuereinheiten fern der Gefahrenzone montieren (Abbildung 4).

ANLEITUNG FÜR DIE MECHANISCHE INSTALLATION:

A. MECHANISCHER AUFSATZ DES WASSERWERFERS

Der Wasserwerfer muss mit einem NPT-Gewinde von 5 cm ODER 6,3 cm (2" oder 2,5") auf der Wasserführung montiert werden. In Abbildung 4 wird die Vorderseite des Wasserwerfers veranschaulicht. Auf dem 6,35 cm-NPT-Einlass ist vorn ein Logo eingeprägt. Das Loch für den Verriegelungsstift am Einlass (5 cm bzw. 2") weist nach vorn.

B. DURCH DIE HORIZONTALEN UND VERTIKALEN SCHWENKANSCHLÄGE WIRD DER SCHWENKBEREICH EINGEGRENZT, IN DEM SICH DER WASSERWERFER VERSTELLEN LÄSST. Der Wasserwerfer wird mit Schwenkansschlägen bei 90° nach rechts und 90° nach links geliefert. Alle anderen Positionen können eingestellt werden, indem die werkseitig eingestellten Anschläge und Stecker in die gewünschten Anschlagpositionen gebracht werden. Sowohl die Anschläge als auch die Stecker sind mit einem Inbuskopf von 38 mm (0,5") ausgestattet. In Abbildung 4 wird veranschaulicht, welche Anschlagposition für die gewünschte Drehung eingestellt werden muss. Die Aufrichtung wird durch den oberen Endanschlag begrenzt. Der Wasserwerfer wird mit Aufrichtansschlägen bei 90° über und 45° unter dem horizontalen Schwenkbereich geliefert. Sämtliche anderen Aufrichtpositionen werden erreicht, indem die Stecker und Anschläge wie in Abbildung 4 veranschaulicht in die gewünschten Positionen gebracht werden.

BETRIEBSANLEITUNG

A. BETRIEB DER STEUEREINHEIT

Das Strahlbild kann anhand der entsprechenden Wechseltaste auf dem Joystick auf VOLLSTRAHL oder SPRÜHSTRAHL umgestellt werden. Um die horizontale Schwenkposition nach rechts oder links zu verstellen, den entsprechenden Wechselschalter jeweils nach rechts oder links bewegen. Um die vertikale Schwenkposition nach oben oder nach unten zu verstellen, den entsprechenden Wechselschalter jeweils auf ANHEBEN oder SENKEN stellen.

B. Joystick

Das Strahlbild kann anhand der entsprechenden Taste auf dem Joystick auf Vollstrahl oder Nebelstrahl umgestellt werden. Um nach rechts oder links zu schwenken, den Joystick in die entsprechende Richtung bewegen. Durch Bewegen des Joysticks nach vorn bzw. hinten lässt sich der Aufrichtwinkel des Wasserwerfers nach unten bzw. nach oben verstellen.

C. Joystick mit Steuerung für VENTIL

Das Strahlbild kann anhand der entsprechenden Taste auf dem Joystick auf Vollstrahl bzw. Sprühstrahl umgestellt werden. Um nach rechts oder links zu schwenken, den Joystick in die entsprechende Richtung bewegen. Durch Bewegen des Joysticks nach vorn bzw. hinten lässt sich der Aufrichtwinkel des Wasserwerfers nach unten bzw. nach oben verstellen. Den Abzug drücken, um das Ventil zu öffnen, und diesen loslassen, um das Ventil zu schließen. Das Ventil verbleibt in geöffneter Stellung, wenn der Auslöser zweimal kurz gedrückt wird (Doppelklick). Das Ventil schließt sich, wenn der Auslöser gedrückt und losgelassen wird.

D. Schnellabschaltung

Der FireFox ist für einen optionalen Schnellabschaltungseinlass konzipiert. Falls er mit einem Schnellabschaltungseinlass ausgestattet ist, muss zunächst der Einlass auf dem Rohr mit 5 cm (2") NPT montiert werden. Sicherstellen, dass der Verriegelungsstift am Einlass nach vorn zeigt (siehe Abbildung 4). Den Wasserwerfer so in den Einlass setzen, dass die beiden Führungstifte mit der Kerbe ausgerichtet sind. Den Wasserwerfer ganz nach innen schieben und um 15° im Uhrzeigersinn drehen, bis der Verriegelungsstift einrastet. Um den Wasserwerfer abzumontieren, den Verriegelungsstift herausziehen, den Wasserwerfer um 15° gegen den Uhrzeigersinn drehen und anschließend aus dem Einlass heben.

⚠ WARNHINWEIS: Sicherstellen, dass der Wasserwerfer an Ort und Stelle fest verriegelt ist, bevor der Wasserdurchfluss aktiviert wird. Der Verriegelungsstift muss bündig mit dem Gehäuse liegen.

E. MANUELLE NOTBETÄTIGUNG

DIE MANUELLE NOTBETÄTIGUNG MUSS DANN GENUTZT WERDEN, WENN DER WASSERWERFER NICHT MIT STROM VERSORGT WIRD. Die Notbetätigung wird durch einen Inbusschlüssel von 6,3 mm aktiviert. Um die manuelle Notbetätigung zu nutzen, das Ende mit dem Innensechskantschlüssel des Notbetätigungshandrads in das sechskantförmige Loch stecken. Das Notbetätigungshandrad dann entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Wasserwerfer in die gewünschte Richtung zu drehen.

WENN DAS NOTBETÄTIGUNGSHANDRAD NICHT MEHR BENÖTIGT WIRD, MUSS ES WIEDER IN DIE VERSTAUPPOSITION GEBRACHT WERDEN. DIE ELEKTRISCHE STEUERUNG NICHT WENN DIE NOTBETÄTIGUNGSHANDRÄDER VERWENDET WERDEN ODER SICH DIESE ZU DEREN EINSATZ IN POSITION BEFINDEN.

WARTUNGSANWEISUNGEN / AUSTAUSCH DES MOTORS - WICHTIG: Darauf achten, dass das interne Getriebe (Artikel 25 auf der Teileliste) an Ort und Stelle verbleibt (mit einem Schraubenzieher fixieren), um Probleme bei der Getriebeausrichtung zu vermeiden.

WARTUNGSANLEITUNG

Der FireFox-Wasserwerfer und das Strahlrohr sollten vor und nach jedem Gebrauch inspiziert werden, um sicherzustellen, dass sie sich in einem betriebsstauglichen Zustand befinden. Hin und wieder kann es unerwarteterweise zu einem Zwischenfall kommen, bei dem das Gerät auf eine Art und Weise genutzt wird, die den üblichen Betriebsverfahren und denen der IFSTA zuwiderläuft. Zu einer falschen Verwendung zählen u. a.:

- Betrieb über Maximaldruck und maximal zulässiger Durchflussleistung.
- Fehlendes Ablassen des Wassers, so dass es zur Frostbildung im Inneren kommt.
- Längeres Ausgesetztsein an Temperaturen über 54 °C oder unter -32 °C.
- Betrieb in korrosiven Umgebungen.
- Anstoßen des FireFox-Strahlrohrs an ein ortsgebundenes Objekt während Betrieb oder Transport.
- Sonstige missbräuchliche Nutzung, zu der es in Ihrer jeweiligen Umgebung kommen kann.

Außerdem gibt es Anzeichen, die ganz klar dafür sprechen, dass eine Reparatur erforderlich ist, wie z. B.:

- Eine nicht oder nur schwer zu bedienende Steuerung.
- Übermäßige Abnutzung.
- Unzulängliche Durchflussleistung.
- Leckage von Wasser.

Falls eines der oben genannten Anzeichen auftritt, ist der FireFox aus dem Betrieb zu nehmen, zu reparieren und von einem entsprechend qualifizierten Techniker überprüfen zu lassen, bevor er erneut zum Einsatz kommt.

AUSTAUSCH DES ANTRIEBS

Austausch des horizontalen und vertikalen Schwenkantriebs:

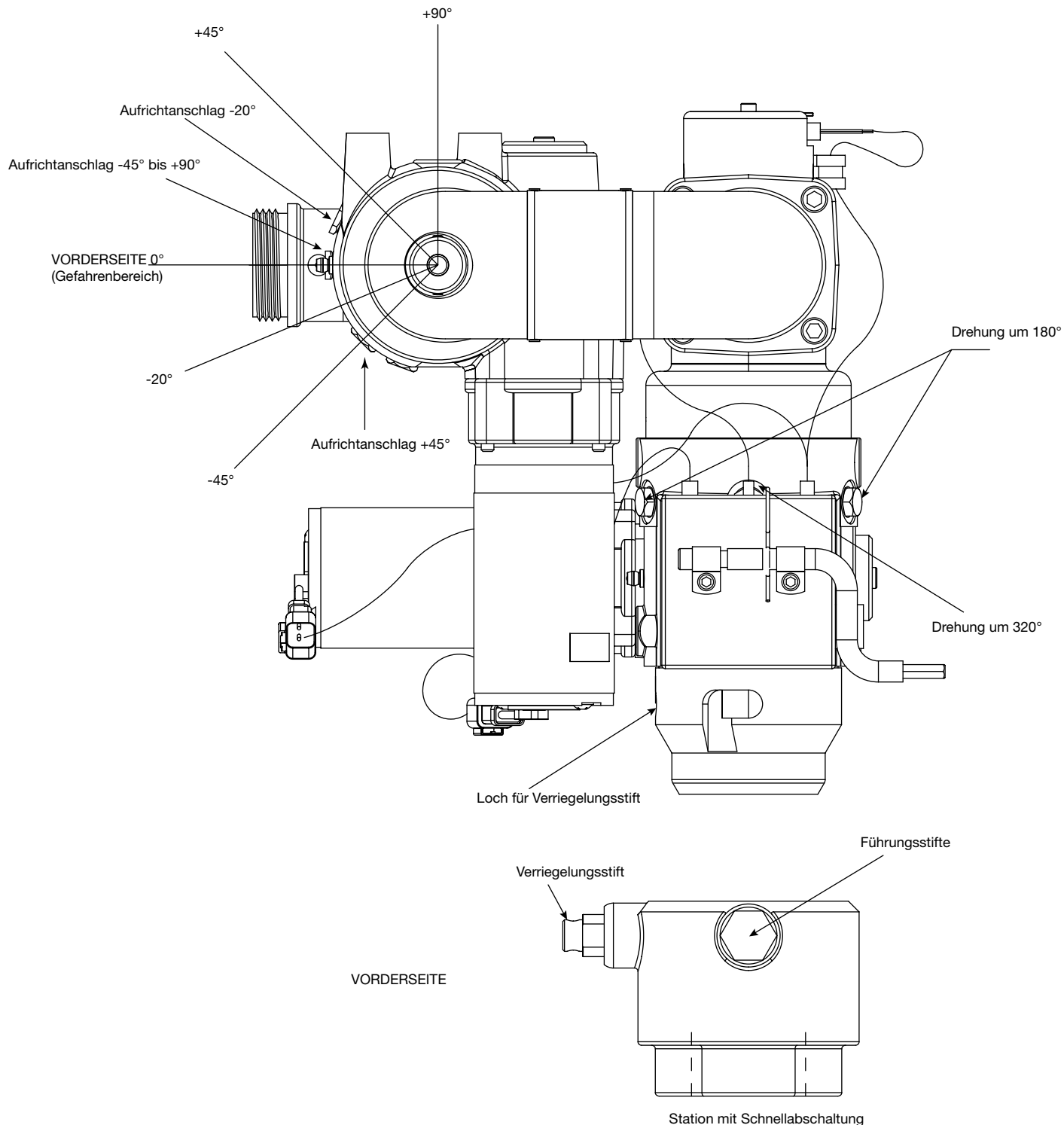
1. Das Gerät von der Stromzufuhr trennen.
2. Die vier Inbusschrauben (Artikel 41 auf der Teileliste) vom Getriebegehäuse lösen und entfernen.
3. Die Antriebsbaueinheit (15) und das Getriebegehäuse (19) vorsichtig vom Gerät abnehmen.

WICHTIG: Darauf achten, dass das interne Getriebe (Artikel 25 auf der Teileliste) an Ort und Stelle verbleibt (mit einem Schraubenzieher fixieren), um Probleme bei der Ausrichtung des Getriebes zu vermeiden.

4. Die 4 Inbuskopfschrauben (21), die das Antriebsgehäuse und die Antriebsbaueinheit miteinander verbinden, von der Innenseite des Gehäuses lösen und entfernen.
5. Das Getriebegehäuse (19) von der Antriebsbaueinheit (15) nehmen.
6. Den O-Ring (18) am Getriebegehäuse (19) austauschen.
7. Die neue Antriebsbaueinheit (15) am Getriebegehäuse (19) anbringen und dabei darauf achten, dass alle vier Schrauben (21) fest angezogen sind.
8. Den Antrieb und das Getriebegehäuse am Gerät montieren und dabei darauf achten, dass alle vier Inbusschrauben (41) fest sitzen. Möglicherweise muss der Antrieb leicht gedreht werden, um dessen Getriebe mit dem Getriebe im Getriebegehäuse auszurichten.
9. Das Gerät wieder an die Stromzufuhr anschließen.
10. Den Betrieb des Geräts überprüfen.

Falls Sie auf Schwierigkeiten stoßen, wenden Sie sich an den Kundendienst von Akron Brass.

Abbildung 2



Tested... Proven... Trusted.

NACH ISO 9001 EINGETRAGENES
UNTERNEHMEN

TELEFON: +1-330-264-5678 oder +1-800-228-1161 | FAX: +1-330-264-2944 oder +1-800-531-7335 | akronbrass.com

LETZTE ÜBERARBEITUNG: 5/11

GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS: Wir haften für Material- oder Herstellungsfehler bei Akron Brass-Produkten für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren nach dem Kauf. Akron Brass repariert oder ersetzt Produkte, die dieser Garantie nicht entsprechen. Die Reparatur oder der Ersatz liegt im alleinigen Ermessen von Akron Brass. Produkte müssen für Garantieleistungen unverzüglich an Akron Brass zurückgesandt werden.

Wir haften nicht für: Verschleiß; unsachgemäße Installation, Verwendung, Wartung oder Lagerung; Fahrlässigkeit des Eigentümers oder Bedieners; Reparatur oder Modifikationen nach der Lieferung; Schäden; Nichtbeachtung unserer Anweisungen oder Empfehlungen; oder alles andere außerhalb unseres Wirkungsbereichs. WIR ÜBERNEHMEN KEINE GARANTIE, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, DIE NICHT IN DIESER GARANTIEERKLÄRUNG BERÜCKSICHTIGT IST, UND WIR LEHNEN JEDWEDE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE FÜR GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB. Weiterhin haften wir nicht für mittelbar, beiläufig oder indirekt entstandene Schäden (einschließlich, aber nicht beschränkt auf entgangene Gewinne), ganz gleich aus welchen Gründen. Keine Person verfügt über die Vollmacht, Änderungen an dieser Garantie vorzunehmen.

© Akron Brass Company. 2011 Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Akron Brass Company weder ganz noch teilweise kopiert werden.



U11 控制 3463 型 FIREFOX™ 安装、操作和维护说明

以下所述旨在提供 FireFox 安装、操作和维护的基本说明。

所需工具

- 划刀
- 中号十字螺丝刀
- 小号十字螺丝刀
- 电工钳（多用途，剥离和压接）
- 中号平头螺丝刀
- 小号平头螺丝刀
- 1/2 英寸六角头扳手

产品等级

电动机最大电流：

12 V 版本	每台俯仰和旋转电动机 15.0 A 喷嘴模式电动机 3.0 A
24 V 版本	每台俯仰和旋转电动机 7.5 A 喷嘴模式电动机 1.5 A

正常运行电流（取决于运行条件：压力、流量等）：

12 V 版本	每台俯仰和旋转电动机 3 - 10 A 喷嘴模式电动机 0.7 A
24 V 版本	每台俯仰和旋转电动机 2 - 5 A 喷嘴模式电动机 0.4 A

最低电压：（筒形发动机必须在正确的电压下运行。）

所有 12 V 电动机：运行时为 11.5 V
所有 24 V 电动机：运行时为 23 V

重量：31 lbs.(17.7 kg)

最大流量：500 GPM (1890 lpm)

最大压力：200 PSI (14 巴)

噪音：最大流量距离 1m 时 91 Db

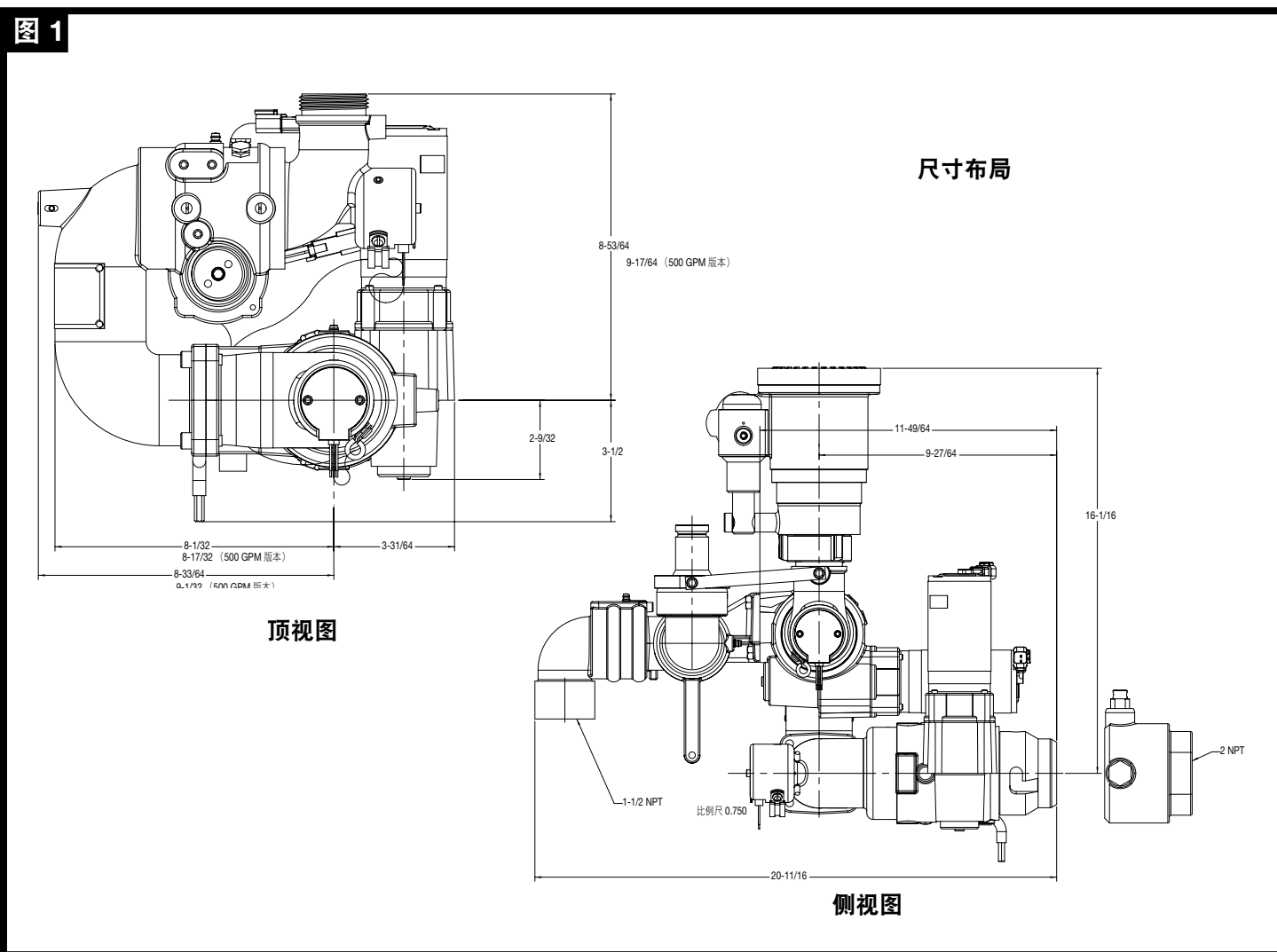
产品警告

- ⚠ **警告：** FireFox 的最大流量为 500 GPM。出水口中央距离进水口底部 10.75 英寸。确保使用这些值和适当的安全系数来确定正确的支撑结构。
- ⚠ **警告：** 通过 FireFox 泵水之前，先将其对准安全的方向。
- ⚠ **警告：** 尽管逻辑箱具有防水涂层，但仍有必要保持控制装置和逻辑箱干燥。长时间与水接触将导致损坏。取下控制装置或逻辑箱盖时，检查盖下方的 O 形环是否完整并且无灰尘和碎屑。
- ⚠ **警告：** FireFox 为喷水枪和喷嘴止动装置使用限流。仅使用适当的 Akron Brass 喷嘴。
- ⚠ **警告：** 正在使用超控曲柄或超控曲柄处于使用位置时，请勿使用电子控制装置。
- ⚠ **警告：** 如果标签或箍带磨损或破坏，无法清楚读取，应当进行更换。
- ⚠ **警告：** 维护前断开电源并停止水流。
- ⚠ **警告：** 水源连接时，所有人员应远离喷水枪前方的危险区域（图 4）。危险流速会导致严重伤害。

- ⚠ **警告：** FireFox 喷水枪包含移动零部件。手掌、手指和物体应远离夹点。
- ⚠ **警告：** 不适用于爆炸环境。
- ⚠ **警告：** 超过喷水枪或喷嘴的最大压力和流量将导致损坏。
- ⚠ **警告：** 流动时切勿从快速断开座上断开喷水枪。

常规说明

- 安装此装置前查看说明、接线图、部件布局和旋转止动图。此装置使用 12 或 24 V 直流电工作，具体取决于所选装置。所有电流均流经电线。喷水枪不作为接地。控制箱电线长度可根据应用加 10 英寸确定（请参见步骤 2）。请勿将电线从逻辑箱延伸 to 喷水枪。



- 不建议在盐水条件下使用本产品。
- 仅供经过培训的消防员用于灭火使用。
- 仅使用水或标准灭火泡沫。使用泡沫后，请用淡水冲洗。
- 请勿把 FireFox 喷嘴当作破拆工具使用。
- 使用后排空 FireFox 喷水枪和喷嘴，以防“受冻损坏”。
- 确保喷嘴转环螺纹与 FireFox 出水口匹配。切勿将喷嘴过度拧紧到 FireFox 上。
- FireFox 喷水枪、喷嘴、逻辑箱、控制箱和现场调节旋转止动装置均经过性能优化，请勿做任何改变。
- 切勿在 FireFox 出水口安装任何切断装置。
- 将逻辑箱、控制箱安装在危险区域（图 4）之外。

机械安装说明：

A. 机械喷水枪连接

喷水枪需使用 2 英寸或 2 1/2 英寸 NPT 螺纹连接到水道上。喷水枪前端如图 4 所示。2 1/2 英寸 NPT 进水口前端刻有徽标。2 英寸 NPT 进水口有朝前的锁销孔。

B. 旋转和俯仰止动装置确定喷水枪可以移动的范围。喷水枪装运时，旋转止动装置处于向右 90° 和向左 90°。所有其他位置均可通过改变出厂设置的止动装置并插入所需的止动位置来实现。止动装置和塞子都有 1/2 英寸的六角头。参考图 4 为所需的旋转确定需要的止动位置。俯仰止动装置确定俯仰上限。喷水枪装运时，俯仰止动装置位于水平面上方 90° 和水平面下方 45°，以满足 NFPA 的要求。所有其他垂直位置均可根据图 4 所示将塞子和止动装置移至所需位置来实现。

操作说明

A. 控制箱控制操作

要将喷嘴模式改为水流或水雾，可将正确的拨动开关向对应水流或水雾的方向拨动。要将水平喷水枪向左或向右调节，可将正确的拨动开关向左或向右拨动。要将垂直喷水枪向上或向下调节，可将正确的拨动开关向上或向下拨动。

B. 操纵杆

要将喷嘴模式改为水流或水雾，可按下操纵杆顶部的对应按钮。要左右移动水平位置，可沿对应的方向移动操纵杆。要上下移动垂直位置，可前（下降）后（上升）移动操纵杆。

C. 操纵杆配备阀触发器

要将喷嘴模式改为水流或水雾，可按下操纵杆顶部的对应按钮。要左右移动水平位置，可沿对应的方向移动操纵杆。要上下移动垂直位置，可前（下降）后（上升）移动操纵杆。要开启和关闭阀，可按下触发器开启阀，松开触发器关闭阀。快速按下触发器两次（双击）可使阀保持开启状态。可通过按下并松开触发器来关闭阀。

D. 快速断开

FireFox 可适用快速断开入口。如果配备了快速断开进水口，先将进水口安装在 2 英寸 NPT 管上。确保进水口上的锁销朝前（请参见图 4）。将喷水枪放入进水口，使两个导销与槽对齐。滑入喷水枪并顺时针旋转 15° 直到锁销锁紧。要拆下喷水枪，可拉动锁销，逆时针旋转喷水枪 15° 并将喷水枪从进水口取出。

⚠ 警告：接通水源之前需确保喷水枪锁紧。锁销必须与外壳齐平。

E. 手动优先控制

喷水枪电源断开时使用手动优先控制。使用 1/4 英寸内六角扳手启动超控。要使用手动优先控制，将超控曲柄的六角头端插入六角形孔。然后顺时针或逆时针转动超控曲柄，使喷水枪对准所需方向。

超控曲柄不使用时，请将其放回存放位置。使用超控曲柄或超控曲柄处于使用位置时，请勿使用电子控制装置。

维护说明 / 电机更换重要事项：确保内部齿轮（“部件清单”上的第 25 项）始终处在正确位置（用螺丝刀固定），以避免齿轮对齐时出现问题。

维护说明

使用前后应检查 FireFox 喷水枪和喷嘴，确保其运行状态良好。通常，FireFox 会因未遵守标准操作和 IFSTA 中所列要求而进行误操作导致意外发生。部分潜在误用情况列表如下：

- 超出最大额定压力和流量操作。
- 未排水，致使喷嘴内的水冻结。
- 长时间在于高于 54.4 °C 或低于 -31.7 °C 的环境下使用。
- 在腐蚀性介质中操作。
- 操作或运输期间 FireFox 喷嘴撞击固定物体。
- 特定环境下的其他误用。

有许多迹象显示喷嘴需要进行修护，比如：

- 控件无法操作或难以操作。
- 过度磨损。
- 排水性能差。
- 漏水。

如果遇到任何上述情况，FireFox 应停止使用，并请具有资质的技师维修和测试后，方可再次使用。

电动机的更换

要更换水平或垂直旋转电动机：

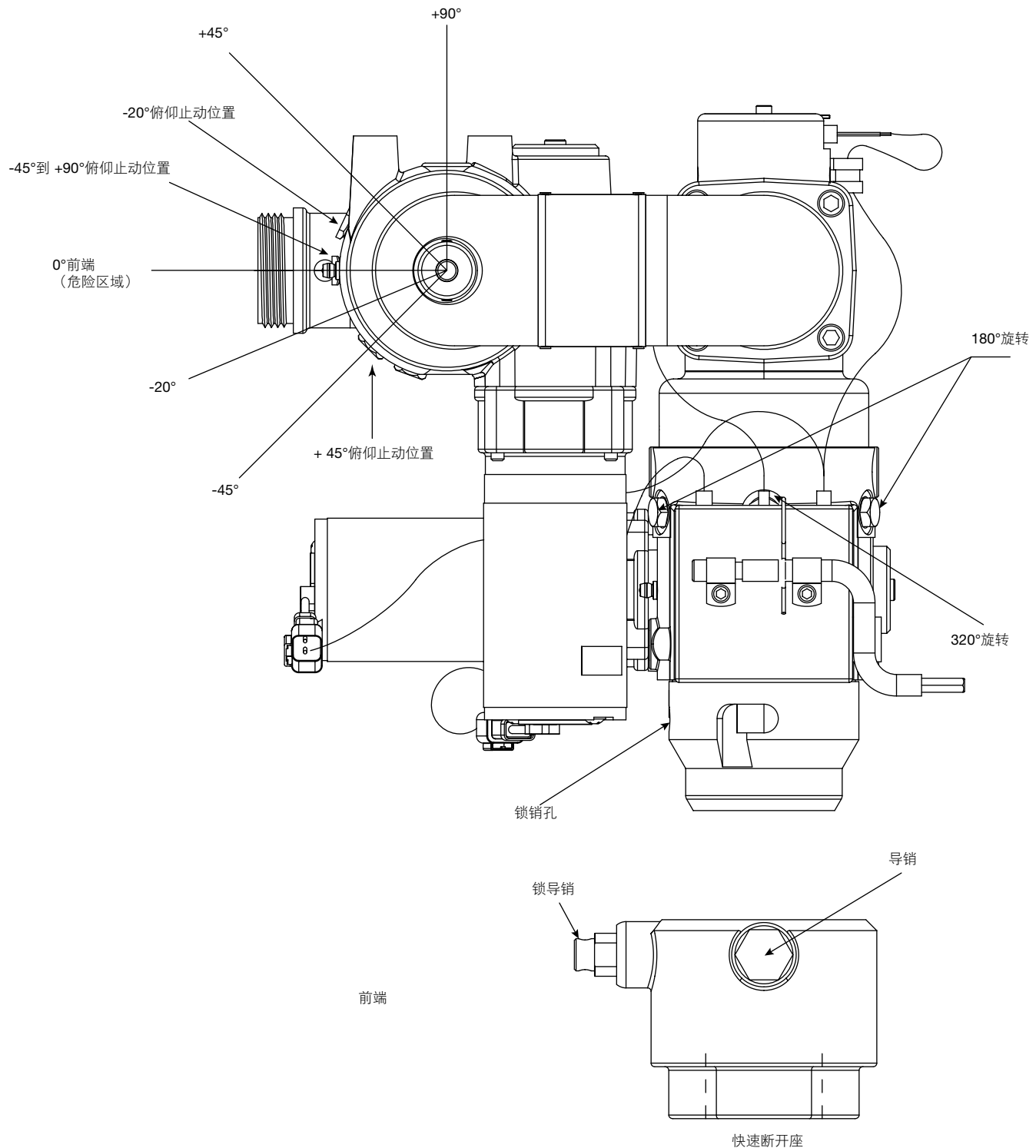
1. 从装置上断开电源。
2. 从齿轮箱外壳 (19) 上拧松并拆下 4 根凹头螺钉（零部件列表第 41 项）。
3. 从装置上缓缓拆下电动机总成 (15) 和齿轮箱 (19)。

重要事项：确保内部齿轮（零部件列表第 25 项）停留在原来的位置（使用螺丝刀支撑），避免出现齿轮对齐的问题。

4. 从齿轮箱外壳内侧拧松并拆下连接外壳与电动机总成的 4 根凹头螺钉 (21)。
5. 从电动机总成 (15) 上拆下齿轮箱外壳 (19)。
6. 更换齿轮箱外壳 (19) 上的 O 形密封环 (18)。
7. 将新电动机总成 (15) 连接到齿轮箱外壳 (19)，确保 4 根螺钉 (21) 均已拧紧。
8. 将电动机和齿轮箱外壳总成装回装置，确保 4 根凹头螺钉 (41) 均已拧紧。可能需要轻轻旋转电动机，使电动机齿轮与齿轮箱内的齿轮啮合。
9. 重新接通装置的电源。
10. 测试装置运行情况。

如何遇到任何问题，可打电话联系 Akron Brass 客户服务部门。

图 2





FIREFOX™ ESTILO 3463 PARA CONTROL UII INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, FUNCIONAMIENTO y MANTENIMIENTO

La siguiente información tiene como objetivo proporcionar instrucciones básicas para la instalación, funcionamiento y mantenimiento del FireFox.

Herramientas requeridas

- Navaja multiuso
- Destornillador Phillips mediano
- Destornillador Phillips pequeño
- Llave hexagonal de 1/2 pulgada
- Alicates de electricistas (multiuso, para pelar y prensar)

VALORES NOMINALES DEL PRODUCTO

Consumo máximo de corriente del motor:

Versiónes de 12 voltios 15 amperes cada uno para motores de elevación y rotación
3 amperes para motor de patrón de la boquilla

Versiónes de 24 voltios 7,5 amperes cada uno para motores de elevación y rotación
1,5 amperes para motor de patrón de la boquilla

Corriente operativa normal (dependiendo de las condiciones operativas: presión, caudal, etc.):

Versiónes de 12 voltios 3 a 10 amperes cada uno para motores de elevación y rotación
0,7 amperes para motor de patrón de la boquilla

Versiónes de 24 voltios 2 a 5 amperes cada uno para motores de elevación y rotación
0,4 amperes para motor de patrón de la boquilla

Voltaje mínimo: **(El motor del camión debe estar en funcionamiento para alcanzar el voltaje adecuado requerido.)**

Todos los motores de 12 voltios: 11,5 voltios cuando están en funcionamiento

Todos los motores de 24 voltios: 23 voltios cuando están en funcionamiento

Masa: 17,7 kg (31 libras)

Caudal máximo: 1890 lpm (500 GPM)

Presión máxima: 14 bar (200 PSI)

Emisión de ruidos: 91 dB a 1 m con caudal máximo

ADVERTENCIAS DEL PRODUCTO

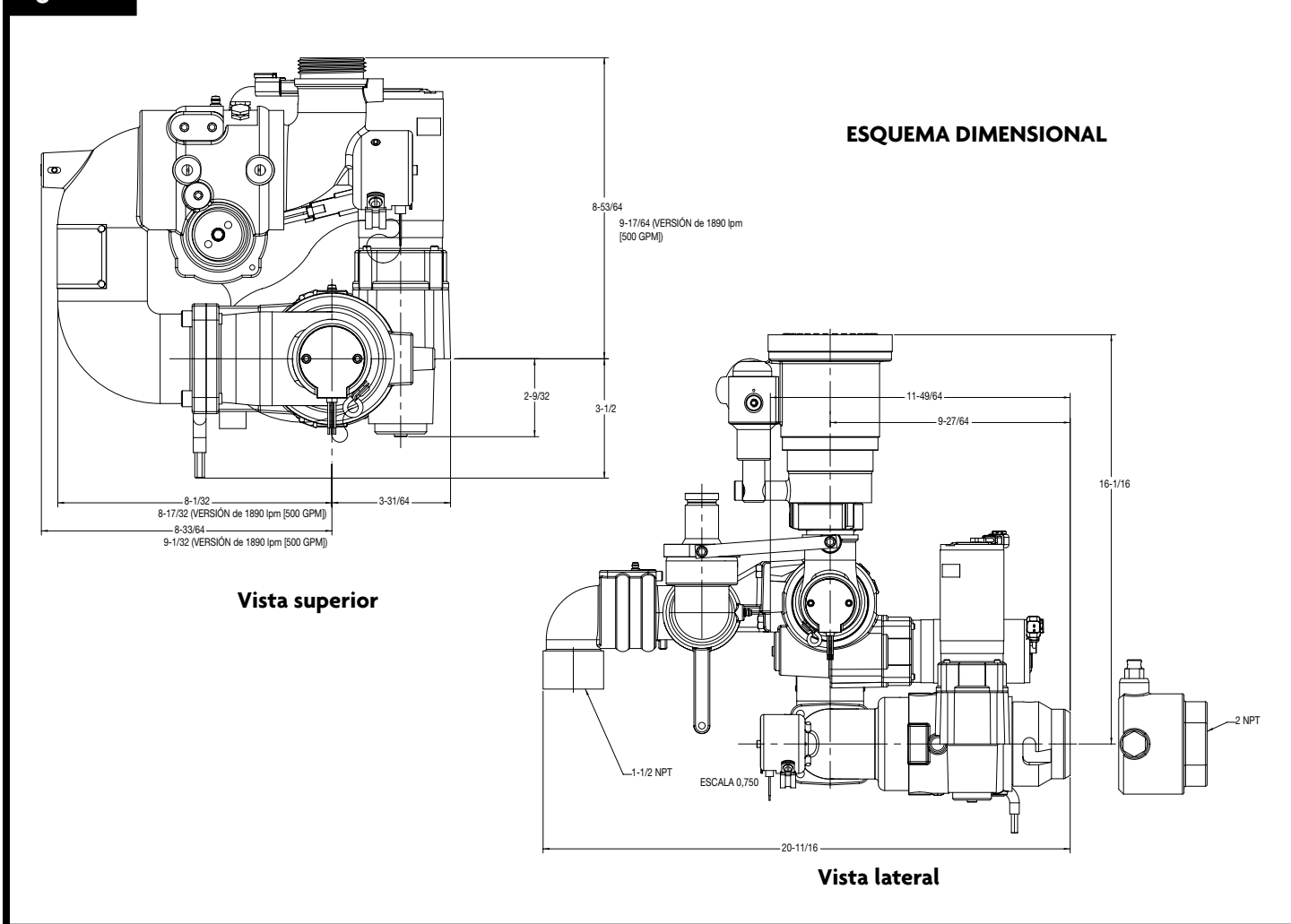
- ⚠ ADVERTENCIA:** El caudal máximo del FireFox es de 1890 lpm (500 GPM). El centro de la salida del canal de agua está a 273,05 mm (10,75 pulgadas) desde la parte inferior de la entrada. Asegúrese de estos valores y el uso de un factor de seguridad apropiado para determinar una estructura de apoyo adecuada.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Apunte el FireFox hacia una dirección segura antes de bombear agua a través de él.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Si bien la caja lógica incluye un revestimiento resistente al agua, es importante mantener el agua fuera de las cajas de control y lógica. La exposición prolongada al agua causará daño. Cuando se retira la cubierta de la caja de control o lógica verifique que la junta tórica debajo de la cubierta esté intacta y libre de suciedad y residuos.
- ⚠ ADVERTENCIA:** FireFox utiliza limitador de corriente tanto para el monitor como para los topes de las boquillas. Utilice solo boquillas adecuadas Akron Brass.
- ⚠ ADVERTENCIA:** No utilice los controles eléctricos cuando las manivelas de mando estén siendo utilizadas o estén en posición de uso.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Si las etiquetas o bandas están gastadas o dañadas y no pueden leerse fácilmente, deben reemplazarse.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Desconecte la fuente de alimentación e inhabilite el caudal antes del mantenimiento.

- ⚠ ADVERTENCIA:** Mantenga todo el personal fuera de la Zona de Peligro (Figura 4) frente a la salida del monitor cuando se conecta la fuente de agua. Las velocidades de caudales peligrosos pueden causar lesiones graves.
- ⚠ ADVERTENCIA:** El monitor FireFox tiene piezas móviles. Mantenga las manos, dedos y objetos alejados de los puntos de atrapamiento.
- ⚠ ADVERTENCIA:** No está diseñado para ambientes explosivos.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Exceder la presión máxima y el caudal del monitor o la boquilla puede causar daño.
- ⚠ ADVERTENCIA:** No desconecte el monitor de la base de desconexión rápida mientras descarga.

INSTRUCCIONES GENERALES

- Revise las instrucciones, diagrama de cableado, disposición de componentes y diagrama de topes de rotación antes de instalar esta unidad. Esta unidad opera a 12 ó 24 voltios CC, dependiendo de la unidad elegida. Todos los flujos de corriente eléctrica circulan a través de los cables. El monitor no actúa como puesta a tierra. Los cables desde las cajas de control pueden cortarse a la longitud requerida para la aplicación más 254 mm (10 pulgadas) (Ver PASO 2). No prolongue los cables desde la caja lógica al monitor.

Figura 1



- No se recomienda su uso con agua salada.
- Para combatir incendios solo por bomberos capacitados.
- Para utilizar solo con agua o espumas estándares para combatir incendios. Luego de utilizarse con espuma, lavar con agua dulce.
- No utilice la boquilla FireFox como una herramienta de entrada forzada.
- Drene el monitor y la boquilla FireFox después de utilizarla para evitar “daño por congelamiento”.
- Asegúrese de que la rosca en el pivote de la boquilla coincida con la rosca en la salida de FireFox. No ajuste en exceso la boquilla al FireFox.
- El monitor FireFox, la boquilla, la caja lógica, las cajas de control y los topes de rotación ajustables en campo están contruidos para un desempeño óptimo. No los modifique de ningún modo.
- No instale válvulas de cierre a la salida del FireFox.
- Monte la caja lógica y cajas de control fuera de la Zona de Peligro (Figure 4).

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN MECÁNICA:

A. CONEXIÓN MECÁNICA DEL MONITOR

El monitor se montará sobre el canal de agua con una rosca NPT de 51 mm o 65 mm (2" o 2 1/2"). El frente del monitor se muestra en la Figura 4. La entrada NPT de 65 mm (2 1/2") tendrá un logotipo grabado en el frente. La entrada de 51 mm (2") tendrá la perforación del pasador de seguridad hacia el frente.

B. LOS TOPES DE ROTACIÓN Y DE ELEVACIÓN ESTABLECEN LOS LÍMITES PARA EL ÁREA EN LA QUE SE PERMITE QUE SE DESPLACE EL MONITOR. El monitor se envía con los topes de rotación a 90° a la derecha y 90° a la izquierda. Todas las otras posiciones se logran cambiando el tope ajustado en fábrica y el tapón en la ubicación de tope deseada. Ambos topes y tapones tienen una cabeza hexagonal de 1/2 pulgada. Consulte la Figura 4 para determinar qué ubicación de tope se requiere para la rotación deseada. El tope de elevación establece el límite superior de la elevación. El monitor se envía con los topes de elevación a 90° sobre la horizontal y 45° por debajo de la horizontal para cumplir con NFPA. Todas las demás posiciones verticales se logran cambiando los tapones y los topes a las ubicaciones deseadas como se indica en la Figura 4.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

A. FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL DE LA CAJA DE CONTROL

Para cambiar el patrón de la boquilla hacia la posición de chorro directo o de niebla, presione el interruptor de palanca hacia chorro directo o niebla respectivamente. Para cambiar la posición horizontal del monitor hacia la derecha o hacia la izquierda, presione el interruptor de palanca a la derecha o a la izquierda respectivamente. Para cambiar la posición vertical del monitor hacia arriba o hacia abajo, presione el interruptor de palanca para subir o bajar respectivamente.

B. Palanca de mando

Para cambiar el patrón de la boquilla hacia el chorro directo o niebla, presione el botón correspondiente en la parte superior de la palanca de mando. Para cambiar la posición horizontal hacia la derecha o izquierda, mueva la palanca de mando hacia la dirección apropiada. Para cambiar la posición vertical hacia arriba o hacia abajo, mueva la palanca de mando hacia adelante para abajo y hacia atrás para arriba.

C. Palanca de mando con disparador PARA VÁLVULA

Para cambiar el patrón de la boquilla hacia el chorro directo o niebla, presione el botón correspondiente en la parte superior de la palanca de mando.

Para cambiar la posición horizontal hacia la derecha o izquierda, mueva la palanca de mando hacia la dirección apropiada. Para cambiar la posición vertical hacia arriba o hacia abajo, mueva la palanca de mando hacia adelante para abajo y hacia atrás para arriba. Para abrir y cerrar la válvula, presione el disparador para abrir la válvula y libérela para cerrar la válvula. La válvula puede mantenerse abierta presionando el disparador dos veces rápidamente (doble clic). La válvula puede cerrarse presionando y liberando el disparador.

D. Desconexión rápida

FireFox está diseñado para una entrada de desconexión rápida. Si está equipado con una entrada de desconexión rápida, monte primero la entrada a la tubería de 60 mm (2") NPT. Asegúrese de que el pasador de seguridad esté mirando hacia el frente (ver Figura 4). Coloque el monitor en la entrada de manera que los dos pasadores guía se alineen con la ranura. Deslice el monitor todo el trayecto y rote 15° en sentido horario hasta que el pasador de seguridad se trabe en el lugar. Para retirar el monitor, jale el pasador de seguridad, rote el monitor 15° en sentido antihorario y quite el monitor de la entrada.

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de que el monitor esté trabado en el lugar antes de hacer circular agua. El pasador de seguridad debe estar nivelado con la carcasa.

E. CONTROLES DE MANDO MANUAL

EL CONTROL DE MANDO MANUAL SE DEBERÁ UTILIZAR CUANDO EL MONITOR NO ESTÉ CONECTADO A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN. Una pinza Allen de 1/4 pulgada accionará los mandos. Para utilizar el mando manual, inserte el extremo de cabeza hexagonal de la manivela de mando en el orificio con forma hexagonal. Luego rote o gire la manivela de mando en dirección horaria o antihoraria para orientar el monitor a la dirección deseada.

CUANDO YA NO SE UTILIZAN LAS MANIVELAS DE MANDO, COLÓQUELAS NUEVAMENTE EN POSICIÓN DE ALMACENAMIENTO. ¡NO UTILICE LOS CONTROLES ELÉCTRICOS CUANDO SE ESTÉN UTILIZANDO LAS MANIVELAS DE MANDO O ESTÉN EN POSICIÓN DE USO

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO/CAMBIO DEL MOTOR - IMPORTANTE: asegúrese de que el engranaje interno (artículo 25 de la Lista de piezas) permanezca en su lugar (sosténgalo con un destornillador), para evitar problemas de alineación de los engranaje.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Su monitor y boquilla FireFox deben inspeccionarse antes y después de cada uso para garantizar que se encuentren en buenas condiciones de funcionamiento. Periódicamente, ocurre un incidente inesperado cuando se utiliza el FireFox en forma incorrecta, no cumpliendo con las prácticas operativas estándares y las enumeradas en IFSTA. La siguiente es una lista parcial de los posibles usos incorrectos:

- Funcionamiento por encima de la presión y caudal nominal máximo.
- No drenar, permitiendo que el agua se congele adentro.
- Exposición prolongada a temperaturas superiores a 54 °C (130 °F) o inferiores a -32 °C (-25 °F).
- Funcionamiento en un entorno corrosivo.
- Dejar que la boquilla FireFox golpee un objeto fijo durante el funcionamiento o transporte.
- Otros usos incorrectos propios de su entorno específico.

Además, existen numerosas señales que indican que se requiere reparación, tales como:

- Controles imposibles o difíciles de operar.
- Desgaste excesivo.
- Desempeño deficiente en la descarga.
- Fugas de agua.

En caso de enfrentarse a alguna de las situaciones anteriores, un técnico calificado deberá sacar de servicio el FireFox, repararlo y probarlo antes de ponerlo nuevamente en servicio.

REEMPLAZO DEL MOTOR

Para reemplazar los motores rotativos horizontales o verticales:

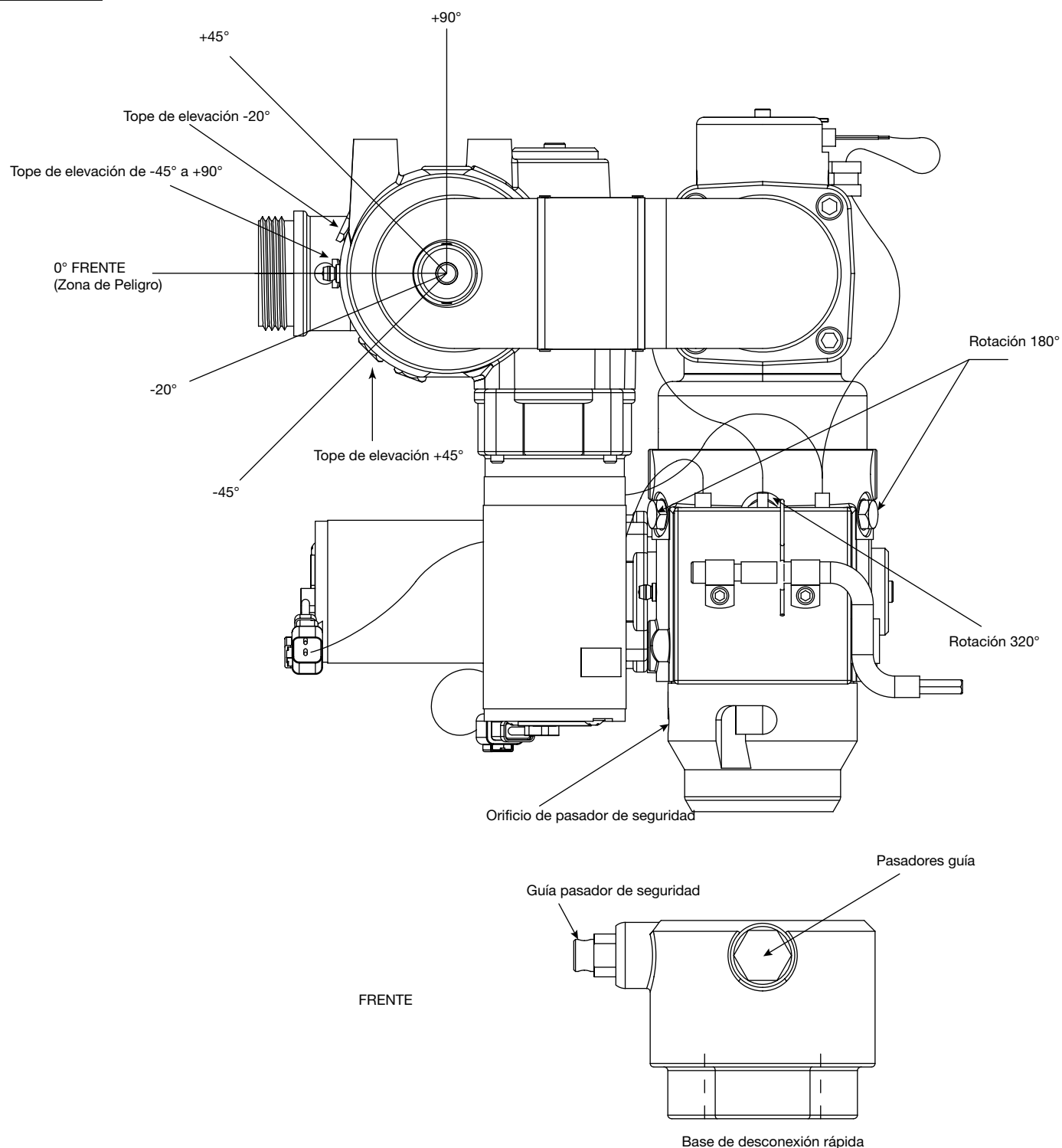
1. Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.
2. Afloje y retire los cuatro tornillos de cabeza hueca (Elemento 41 de la Lista de Piezas) de la carcasa de la caja de engranajes (19).
3. Extraiga lentamente el montaje del motor (15) y la carcasa de la caja de engranajes (19) de la unidad.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el engranaje interno (Elemento 25 de la Lista de Piezas) quede en su lugar (sostenga con un destornillador) para evitar problemas de alineación de engranajes.

4. Afloje y retire los cuatro tornillos de presión de cabeza hueca (Elemento 21) del interior de la carcasa de la caja de engranajes que mantienen unidos la carcasa y el montaje del motor.
5. Extraiga la carcasa de la caja de engranajes (19) del montaje del motor (15).
6. Reemplace la junta tórica (18) en la carcasa de la caja de engranajes (19).
7. Fije el nuevo montaje de motor (15) a la carcasa de la caja de engranajes (19) asegurándose de que los cuatro tornillos (21) estén ajustados.
8. Instale el motor y el montaje de la carcasa de la caja de engranajes a la unidad asegurándose de que los cuatro tornillos de cabeza hueca (41) estén ajustados. Puede ser necesario rotar levemente el motor para alinearlos con los engranajes que se encuentran en el interior de la caja de engranajes.
9. Vuelva a conectar la fuente de alimentación a la unidad.
10. Pruebe el funcionamiento de la unidad.

Llame al Departamento de Atención al Cliente de Akron Brass en caso de inconvenientes.

Figura 2





FIREFOX™ MODELLO 3463 PER IL COMANDO UII ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE, D'USO E DI MANUTENZIONE

Il presente manuale è destinato a fornire le istruzioni di base per l'installazione, l'uso e la manutenzione del FireFox.

Utensili necessari

- Coltello multiuso
- Cacciavite piatto medio
- Cacciavite cruciforme medio
- Cacciavite piatto piccolo
- Cacciavite cruciforme piccolo
- Chiave a brugola da ½"
- Pinze da elettricista (multifunzione, per spelare e crimpare)

CARATTERISTICHE NOMINALI

Assorbimento massimo del motore:

Versioni da 12 V 15,0 A l'uno per i motori di elevazione e rotazione
3,0 A per il motore del getto della lancia

Versioni da 24 V 7,5 A l'uno per i motori di elevazione e rotazione
1,5 A per il motore del getto della lancia

Corrente di funzionamento normale (a seconda delle condizioni di servizio: pressione, portata, ecc.):

Versioni da 12 V 3-10 A l'uno per i motori di elevazione e rotazione
0,7 A per il motore del getto della lancia

Versioni da 24 V 2-5 A l'uno per i motori di elevazione e rotazione
0,4 A per il motore del getto della lancia

Tensione minima: **(il motore del camion deve essere in funzione per ottenere la tensione corretta.)**

Tutti i motori da 12 V: 11,5 V quando sono in funzione

Tutti i motori da 24 V: 23 V quando sono in funzione

Massa: 17,7 kg (31 lb)

Portata massima: 1890 l/min (500 gal/min)

Pressione massima: 14 bar (200 psi)

Emissione acustica: 91 dB a 1 m con portata massima

AVVERTENZE SUL PRODOTTO

⚠ **AVVERTENZA:** La portata massima del FireFox è di 1890 l/min (500 gal/min). Il centro dell'uscita del condotto d'acqua si trova a 273 mm (10,75") dal fondo dell'ingresso. Verificare tali valori utilizzando un fattore di sicurezza appropriato per definire una struttura di supporto adeguata.

⚠ **AVVERTENZA:** Puntare il FireFox in una direzione sicura prima di pompare acqua.

⚠ **AVVERTENZA:** Anche se l'unità logica possiede un rivestimento resistente all'acqua, è importante non lasciare penetrare l'acqua nelle unità di comando e nelle unità logiche. Un'esposizione prolungata all'acqua può provocare danni. Quando si toglie il coperchio dell'unità di comando o dell'unità logica, verificare che il giunto torico sotto il coperchio sia intatto e pulito.

⚠ **AVVERTENZA:** Il FireFox utilizza un limitatore di corrente per il motore e per i sistemi di arresto della lancia. Utilizzare solo lance appropriate Akron Brass.

⚠ **AVVERTENZA:** Non utilizzare i comandi elettrici quando le manovelle di trasmissione sono in corso di utilizzo o in posizione di utilizzo.

⚠ **AVVERTENZA:** Se una delle etichette o delle fasce è usurata o danneggiata e non può essere letta correttamente, deve essere sostituita.

⚠ **AVVERTENZA:** Scollegare l'alimentazione e disattivare il flusso prima della manutenzione.

⚠ **AVVERTENZA:** Allontanare il personale dalla zona pericolosa (schema 2) di fronte all'uscita del motore quando si collega la fonte d'acqua. Velocità di efflusso pericolose possono provocare ferite gravi.

⚠ **AVVERTENZA:** Il motore del FireFox contiene parti mobili. Allontanare mani, dita e oggetti dai punti di pinzatura.

⚠ **AVVERTENZA:** Non progettato per ambienti esplosivi.

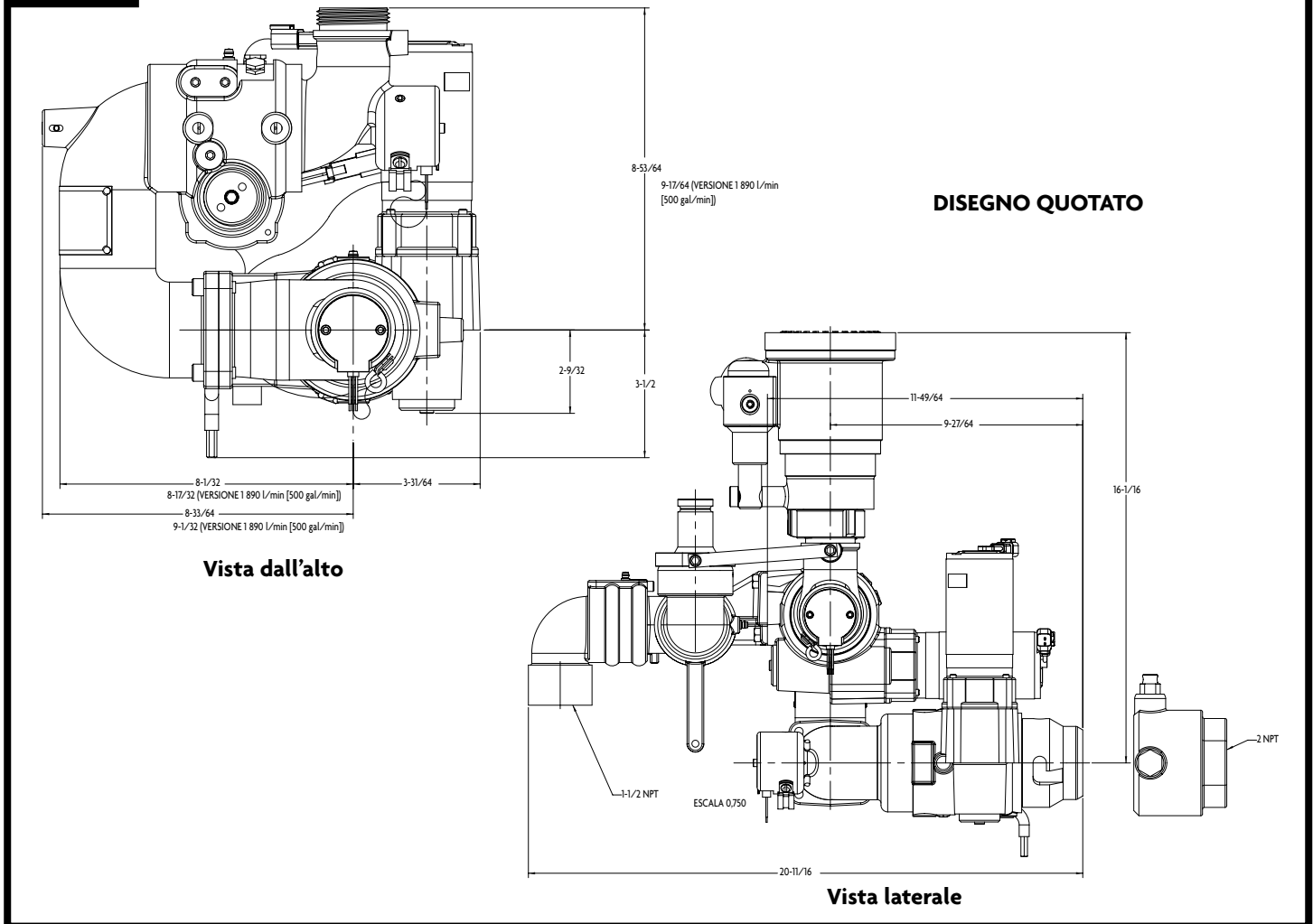
⚠ **AVVERTENZA:** Il superamento della pressione e della portata massime sul monitor o sulla lancia può provocare danni.

⚠ **AVVERTENZA:** Non scollegare il monitor dalla base di scollegamento rapido durante l'erogazione.

ISTRUZIONI GENERALI

- Consultare le istruzioni, gli schemi di collegamento, la disposizione dei componenti e lo schema dei fermi di rotazione prima di installare il presente apparecchio. Il presente apparecchio è alimentato a 12 V o 24 V CC, a seconda del tipo scelto. La corrente elettrica passa attraverso i fili. Il monitor non funge da terra. I fili dell'unità di comando possono essere tagliati della lunghezza necessaria per l'applicazione più 250 mm. Non prolungare i fili dall'unità logica verso il monitor.

Schema 1



- Evitare l'utilizzo in applicazioni con acqua salata.
- Deve essere utilizzato solo da pompieri qualificati in caso di incendio.
- Deve essere utilizzato solo con acqua o schiume per estinzione standard. Dopo l'utilizzo con schiuma, sciacquare con acqua pulita.
- Non utilizzare la lancia del FireFox come mezzo di effrazione.
- Scolare il monitor e la lancia del FireFox dopo l'uso per evitare i "danni da congelamento".
- Assicurarsi che la filettatura nel perno della lancia corrisponda alla filettatura sull'uscita del FireFox. Non stringere eccessivamente la lancia sul FireFox.
- Il monitor, l'unità logica, l'unità di comando e i fermi di rotazione regolabili sul campo del FireFox sono progettati per una performance ottimale. Non devono essere modificati in alcun caso.
- Non installare otturatori sull'uscita del FireFox.
- Montare l'unità logica e l'unità di comando fuori dalla zona pericolosa (schema 2).

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE MECCANICA:

A. FISSAGGIO MECCANICO DEL MONITORE

Il monitor deve essere montato sul condotto d'acqua con una filettatura NPT da 2" o da 2½". La parte anteriore del monitor è mostrata

sullo schema 2. L'ingresso NPT da 2½" deve avere un simbolo inciso sulla parte anteriore. L'ingresso NPT da 2" deve avere il foro della coppiglia di bloccaggio girato verso la parte anteriore.

B. I FERMI DI ROTAZIONE E DI ELEVAZIONE DEFINISCONO I LIMITI DELLA ZONA IN CUI IL MONITORE È

AUTORIZZATO A SPOSTARSI. Il monitor è fornito con fermi di rotazione a 90° a destra e a 90° a sinistra. Tutte le altre posizioni si ottengono spostando le prese di commutazione e i fermi regolati in fabbrica sulla posizione di arresto desiderata. Le prese di commutazione e i fermi hanno una testa esagonale da ½". Consultare lo schema 2 per determinare dove è necessario posizionare il fermo per ottenere la rotazione desiderata. Il fermo di elevazione fissa il limite superiore dell'elevazione. Il monitor è fornito con fermi di elevazione regolati a 90° sopra l'orizzontale e a 45° sotto l'orizzontale in conformità con gli standard NFPA. Tutte le altre posizioni verticali si ottengono spostando le prese di commutazione e i fermi sulla posizione desiderata, come indicato sullo schema 2.

ISTRUZIONI D'USO

A. UTILIZZO DELL'UNITÀ DI COMANDO

Per configurare il getto della lancia in modalità getto pieno o getto nebulizzato, posizionare l'apposito interruttore a levetta rispettivamente su getto pieno o getto nebulizzato. Per modificare la posizione orizzontale del monitor verso destra o sinistra, spostare

l'apposito interruttore a levetta rispettivamente verso sinistra o verso destra. Per spostare verticalmente il monitor, posizionare rispettivamente l'apposito interruttore a levetta sulla posizione di elevazione o di abbassamento.

B. Joystick

Per configurare il getto della lancia in modalità getto pieno o getto nebulizzato, premere il pulsante corrispondente al di sopra del joystick. Per un movimento orizzontale verso sinistra o destra, spostare il joystick nella posizione interessata. Per un movimento verticale, spostare il joystick in avanti per scendere e all'indietro per salire.

C. Joystick con grilletto PER VALVOLA

Per configurare il getto della lancia in modalità getto pieno o getto nebulizzato, premere il pulsante corrispondente al di sopra del joystick. Per un movimento orizzontale verso sinistra o destra, spostare il joystick nella posizione interessata. Per un movimento verticale, spostare il joystick in avanti per scendere e all'indietro per salire. Per aprire e chiudere la valvola, premere il grilletto per aprire la valvola e rilasciare il grilletto per chiudere la valvola. La valvola può essere mantenuta aperta premendo rapidamente due volte

il grilletto (doppio clic). La valvola può essere chiusa premendo e rilasciando il grilletto.

D. Scollegamento rapido

Il FireFox è predisposto per un ingresso a scollegamento rapido. Se è dotato di un ingresso a scollegamento rapido, collegare innanzitutto l'ingresso sulla tubazione NPT da 2". Assicurarsi che la coppiglia di bloccaggio sull'ingresso sia girata verso la parte anteriore (vedere schema 2). Posizionare il monitor nell'ingresso in modo che le due coppiglie di guida siano allineate con la scanalatura. Inserire completamente il monitor, quindi ruotarlo di 15° in senso orario fino a che la coppiglia si blocchi in posizione. Per togliere il monitor, sfilare la coppiglia di bloccaggio, ruotare il monitor di 15° in senso antiorario, quindi sollevare il monitor per estrarlo dall'ingresso.

⚠ AVVERTENZA: Assicurarsi che il monitor si trovi bloccato in posizione prima di far circolare l'acqua. La coppiglia di bloccaggio deve essere incastrata nell'alloggiamento.

E. COMANDO MANUALE

IL COMANDO MANUALE DEVE ESSERE UTILIZZATO QUANDO IL MONITORE NON È PIÙ ALIMENTATO. Una chiave a brugola da 1/4" permette di attivare il comando manuale. Per utilizzare il comando manuale, inserire la testa esagonale della manovella di trasmissione nel foro di forma esagonale. Quindi ruotare la manovella di trasmissione in senso orario o antiorario per orientare il monitor nella direzione desiderata.

QUANDO LE MANOVELLE DI TRASMISSIONE NON SONO PIÙ UTILIZZATE, RIMETTERLE IN POSIZIONE DI STOCCAGGIO. NON UTILIZZARE I COMANDI ELETTRICI QUANDO LE MANOVELLE DI TRASMISSIONE SONO IN CORSO DI UTILIZZO O IN POSIZIONE DI UTILIZZO.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE / SOSTITUZIONE DEL MOTORE - IMPORTANTE: Assicurarsi che l'ingranaggio interno (elemento 25 della lista dei componenti) rimanga in posizione (mantenere con un cacciavite) per evitare problemi di disallineamento dell'ingranaggio.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Il motore e la lancia del vostro FireFox devono essere ispezionati prima e dopo ogni utilizzo al fine di verificarne il corretto stato di funzionamento. Possono prodursi incidenti imprevisti quando il FireFox è utilizzato in maniera non conforme con le pratiche standard e le raccomandazioni IFSTA elencate. Elenco non esaustivo dei possibili utilizzi non conformi:

- funzionamento al di sopra della pressione e della portata nominali massime,
- lancia non svuotata, con il rischio che l'acqua geli all'interno,
- esposizione prolungata a temperature superiori ai 54 °C (130 °F) o inferiori ai -32 °C (-25 °F),
- funzionamento in ambiente corrosivo,
- urtare la lancia del FireFox contro un oggetto fisso durante il funzionamento o il trasporto,
- altri utilizzi non conformi che possono essere specifici al vostro ambiente.

Esistono anche numerosi "segni rivelatori" che indicano la necessità di riparare la lancia, quali:

- comandi difficili o impossibili da azionare,
- usura eccessiva,
- getto di scarsa qualità,
- fughe d'acqua.

In ognuna di queste situazioni, il FireFox dovrà essere ritirato, riparato e testato da un tecnico qualificato prima di essere rimesso in servizio.

SOSTITUZIONE DEL MOTORE

Per sostituire i motori di rotazione orizzontale o verticale:

1. Scollegare l'apparecchio.
 2. Allentare e togliere le viti a testa cava (elemento 41 dell'elenco delle parti) situate sulla scatola degli ingranaggi (19).
 3. Estrarre lentamente il gruppo motore (15) e la scatola degli ingranaggi (19) dall'apparecchio.
IMPORTANTE: assicurarsi che l'ingranaggio interno (elemento 25 dell'elenco delle parti) rimanga in posizione (mantenerlo con un cacciavite) per evitare problemi di allineamento.
 4. Allentare ed estrarre le quattro viti di assemblaggio a testa cava (21) dall'interno della scatola di ingranaggi che tengono uniti la scatola e il gruppo motore.
 5. Estrarre la scatola di ingranaggi (19) dal gruppo motore (15).
 6. Sostituire il giunto torico (18) sulla scatola di ingranaggi (19).
 7. Fissare il nuovo gruppo motore (15) sulla scatola di ingranaggi (19) assicurandosi che le quattro viti (21) siano ben strette.
 8. Fissare il gruppo motore / la scatola di ingranaggi sull'apparecchio assicurandosi che le quattro viti a testa cava (41) siano ben strette. Può essere necessario ruotare leggermente il motore per allineare gli ingranaggi del motore con quelli della scatola di ingranaggi.
 9. Ricollegare l'apparecchio.
 10. Verificare il funzionamento dell'apparecchio.
- Chiamare il servizio clienti di Akron Brass in caso di problemi.

Schema 2

